



Gradska knjižnica Zadar 2013. godišnje izvješće

ZADAR PUBLIC LIBRARY 2013 / ANNUAL REPORT

Gradska knjižnica Zadar 2013. / Zadar Public Library 2013.
Godišnje izvješće / Annual Report

Izdavač / Publisher:
Gradska knjižnica Zadar

Za izdavača / For publisher:
mr.sc. Ivan Pehar

Autori i urednici / Authors and editors:
Žozefina Žentil Barić, Ante Kolanović

Urednički odbor / Editorial Board:
Nada Radman, Mladen Masar, Vesna Karuza,
Milko Belevski

Oblikovanje / Design:
Mladen Košta / Pixel

Prijevod:
Mladen Masar

Lektura / Proofreading:
Tina Mihić (hrvatski);
Nadean Ollech, Jenny Homan (engleski)

Naklada / Edition: 1.000

Tisak / Print: Školska knjiga d.d., Zagreb

Contents	Sadržaj
A Word from the Director	3 Riječ ravnatelja
Central Library Departments	4 Dječji odjel
	12 Pult
	14 Odjel za odrasle
	16 Matična služba
	17 Nabava i obrada
American Corner Zadar	18 Američki kutak
	19 Mediateka
	20 Studijska čitaonica i Čitaonica tiska
Branches	21 Ogranci
	25 Bibliobus i stacionari
	26 Statistika
Public Relations	27 Svi putevi vode u javnost
Zadar Public Library Brands	28 Morski utorak
	30 Zadar čita 2013.
	32 Projekt Perpetuum
	34 Zaklada Delmata
The Zadar Public Library Day	36 Dan Gradske knjižnice Zadar
The 9 th Public Library Counsel for Croatian Public Libraries	37 9. savjetovanje za narodne knjižnice u Republici Hrvatskoj
New Bookmobile in Zadar	38 Novi bibliobus na zadarskim cestama
	40 Stručna tehnička pomoć – Step
	41 Multimedijalna dvorana – ogledalo zajednice
Volunteering	46 Volontiranje
Professional Practice at the Library	48 Knjižnica – obrazovni poligon
	49 Crtice iz Knjižnice
	57 Djelatnici i stručne aktivnosti
	60 Umjesto zaključka: dvije točke gledišta urednika

Gradska knjižnica Zadar
Stjepana Radića 11b
23000 Zadar
Hrvatska
gkzd@gkzd.hr
www.gkzd.hr
tel. 023 301 100
fax 023 315 857
OIB: 59559512621

Odnosi s javnošću: 023 301 113

Žiro račun: 2484008-1100837335, RaiffeisenBank
IBAN: HR4924840081100837335
Swift: RZBHHR2X

Upravljanje i rukovođenje

Osnivač: Grad Zadar

Upravno vijeće:

- predstavnici osnivača:

Jozo Dragić (predsjednik), Branka Radman

- predstavnik zaposlenika: Nada Radman

Ravnatelj: mr.sc. Ivan Pehar, knjižničarski savjetnik

Organizacijska struktura:

Središnja knjižnica, Ogranak Bili brig, Ogranak Arbanasi, Ogranak Ploča, Ogranak Crno, Bibliobus, stacionar Silba, stacionar Olib, Matična služba

Stručno vijeće: Nada Radman (voditeljica), Vesna Rančić, Dajana Brunac, Milko Belevski, Ljubica Čolak, Silvana Kuman, Lucija Perović

Razvojni tim: Mladen Masar (voditelj), Vesna Karuza, Milko Belevski, Žozefina Žentil Barić, Ante Kolanović, Stjepan Segarić

Web tim: Mladen Masar (voditelj), Darko Blažević, Milko Belevski, Domagoj Kralj, Žozefina Žentil Barić, Ante Kolanović

Cijene upisa:

	prvi upis	obnova
odrasli	100 kn	80 kn
učenici, studenti, djeca	80 kn	70 kn
umirovljenici	80 kn	60 kn
nezaposleni	60 kn	50 kn
osobe s tjelesnim oštećenjima	60 kn	50 kn
obitelj (po članu)	60 kn	50 kn
upis do 2 mjeseca	30 kn	30 kn
djeca do 1 godine (bebe)	besplatan upis	

Cijene ostalih usluga i zakasnina:

	troškovi poštarine
međuknjižnična posudba	5 kn
zakasnina za CD, CD-ROM i DVD	0,60 kn
zakasnina za knjige	5 kn
rezervacija građe	20 kn
nova iskaznica	10 kn
oštećeni bar-kod	0,60 kn
fotokopiranje (A4, max. 20 str.)	10 kn
skeniranje (A4, max. 5 str.)	
(fotokopiranje i skeniranje isključivo iz fonda Knjižnice)	

Nagrade i zahvalnice u 2013. godini:

Nagrade:

- Udruga Mi: godišnja nagrada "Vinka Luković" za promociju i razvoj volonterstva na području Zadarske županije
- Volonterski centar Zadar: nagrada povodom Međunarodnog dana volontera za najorganizatora volontiranja, za suradnju i trud uloženi u volontiranje

Zahvalnice:

- Dom za odrasle osobe Sv. Frane: na pomoći i suradnji povodom 130.-e obljetnice Doma
- Udruga HIK: za sudjelovanje u manifestaciji Hlapić 2013.
- HAZU Mostar: za donaciju knjiga povodom otvaranja knjižnice Kulturno-obrazovnog društva Napredak
- Udruga Mi i Volonterski centar Split: za podršku u provođenju aktivnosti projekta „Skrb o starijima u PPDS-u kroz volonterski rad i sudjelovanje zajednice“

Gradska
knjižnica
Zadar na
internetu



www.gkzd.hr



www.facebook.com/gkzadar



www.youtube.com/user/gkzadar

GRADSKA KNJIŽNICA ZADAR



Već dvanaestu godinu zaredom Gradska knjižnica Zadar predstavlja svoj godišnji rad stručnoj i široj javnosti u tiskanom obliku, što nam i ove godine omogućuje Školska knjiga d. o. o. Zagreb. Trudili smo se objediniti, sažeti i objektivno prikazati sve naše aktivnosti u 2013. godini.

Osim retrospektive, podaci iz Godišnjeg izvješća ujedno nam služe i za analizu našega rada pa sa zadovoljstvom možemo ustvrditi da je Gradska knjižnica Zadar i u protekloj godini bila polifunkcionalno središte Grada Zadra i Zadarske županije – kulturno, informacijsko, edukativno, multimedijско, društveno i komunikacijsko. Na principima otvorenosti svim uzrastima i strukturama građana, Knjižnica je egzistirala kao *treći prostor*, što predstavlja novu paradigmu knjižnične uloge u društvu. Ovoj poziciji suvremene knjižnice posvećeno je i 9. savjetovanje za narodne knjižnice u Republici Hrvatskoj kojemu smo bili domaćini i, zajedno s Nacionalnom i sveučilišnom knjižnicom u Zagrebu, organizatori.

Za izvedbu Godišnjeg izvješća za 2013. godinu s punim povjerenjem zaduženo je dvoje mladih djelatnika Knjižnice, što mu daje dozu mladenačke svježine, zanosa i entuzijazma, a što ćete, vjerujem, osjetiti na stranicama koje slijede. Zbog vrlo intenzivne stručne suradnje s mnogim svjetskim knjižnicama, u Izvješću su zastupljeni i tekstovi na engleskom jeziku.

Riječ
ravnatelja

For the twelfth year in a row the Zadar Public Library presents its yearly work to the professional and general public in printed form which is once again made possible by Školska knjiga d.o.o. Zagreb. We have strived to combine, comprise and objectively show all activities throughout 2013.

Retrospective values and data from the Annual Report were used to analyze our work. We are happy to say that Zadar Public Library has once again been a polyfunctional center of Zadar and Zadar County – cultural, informational, multimedia, educational, social and communicational. The principal of open access to all has allowed the Library to exist as a *Third space*. This *third space* has created a new and exciting role for the library in contemporary society. The *9th Counsel For Public Libraries in Republic of Croatia*, of which we have been the hosts and organizers, along with National and University Library in Zagreb, has been dedicated to that new paradigm of modern libraries.

The 2013 Annual Report, with full confidence, was assigned to two younger employees. The result was a youthful, enthusiastic fervor, as seen in the following pages. Thanks to tremendous cooperation with many libraries throughout the world, the Annual Report comes with an English translation.

A Word
from the
Director



Mama je *nekad davno* kao djevojčica voljela boraviti na Dječjem odjelu, a sada redovito dovodi bebu



Ponekad je u Igraonici čak i prevelika gužva

dječji odjel



Druženje bake i unučice uz edukativnu igru

Najživahniji, najšareniji i najveseliji dio Knjižnice. Mjesto učenja, igranja i druženja za sve generacije!



The Children's Department is the liveliest, most vivid and most cheerful library department. It has become a place for learning, play and getting together for all generations.



Radionice utorkom namijenjene su djeci od 3 do 7 godina i njihovim odraslim pratiteljima – roditeljima, starateljima, tetama, bakama, djedovima. Svi uživaju u priči, uranjaju u svijet mašte i zajedno se likovno izražavaju... Svi dječji radovi izlažu se potom u prostoru Dječjeg odjela. Radionice se održavaju tijekom čitave godine uz ljetnu stanku. U 2013. ukupno je održano 40 radionica i izložbi radova.

Tuesday workshops are intended for children from 3 to 7 years of age and their adult companions such as parents, guardians, aunts, grannies and grandpas. All participants enjoy the stories and dive into the world of imagination and express themselves artistically. The artifacts are presented in the Children's Department afterwards. In 2013 there were 40 such workshops and following exhibitions.



ZIMA: Snijega u Dalmaciji nema ni puno ni često, ali to djecu nije spriječilo da na radionici naprave vesele snjegoviće.



PROLJEĆE: Kako bi ubrzali dolazak proljeća, a pri tome naučili nešto novo, drevnom tehnikom origamija korisnici su izrađivali šarene ždralove.



LJETO: Ovo je godišnje doba tradicionalno u znaku i mirisu lavande iz vrta Knjižnice. Već godinama gospođa Jadranka Plantak predano vodi radionice izrade stručaka i jastučića od lavande kako bi ovaj dalmatinski običaj našao svoj put u budućnost.



JESEN: Dok se priroda polako smiruje i priprema za zimsko mirovanje, u Knjižnici je upravo suprotno – nakon ljetne fjake radionice se ponovno zahuktavaju.

► Zahvaljujući dječjim i tinejdžerskim radovima uređenje Dječjeg odjela prati promjene godišnjih doba i stvara topao, domaći ugođaj:



Tematskim izložbama knjiga i slikovnica prate se aktualni datumi i obljetnice, poput slijetanja na Mjesec ili otkrivanja Tutankamonove grobnice, datuma rođenja značajnih pisaca... Ukupno je postavljeno **26 izložbi**.



Na Odjelu je posebno veselo kad u posjet dođe grupa djece. Knjižničarka prošetala s njima kroz Knjižnicu, pokaže im što se sve može raditi, odnosno posuditi, u veeelikoj knjižnici poput naše, objasni im kako i zašto treba čuvati knjige, zašto je važno čitati... Posjet obično završi čitanjem ili pričanjem priče. Tijekom 2013. godine **Knjižnicu je posjetilo 50 grupa**.

.....
Thanks to the children and teens work, decorating the Children's Department follows the changing seasons and creates a warm, homey atmosphere. Also there were 26 thematic exhibitions of books and picture books. There were 50 group visits to the Children's Department during 2013.

Svaštarnica



Nadean Ollech svaštari o životu u Kanadi

Svaštarnica se pridružila nacionalnoj kampanji *Sigurniji internet za djecu i mlade* te obilježila *Dan sigurnijeg interneta* pod sloganom **Povezivanje uz uvažavanje**. Tinejdžeri su raspravljali o svojim pravima i odgovornostima na internetu. Gradska knjižnica Zadar jedina je narodna knjižnica u Hrvatskoj uključena u kampanju.

Otprilike jednom mjesečno tinejdžeri se okupljaju kako bi se zabavljali, družili, učili ili ukratko: svaštari na Svaštarnici. Tijekom godine tako su igrali brojne igre, natjecali se u kvizovima na teme iz književnosti, istraživali mogućnosti *tableta*, družili se s Hlapićem, a nisu ni propustili priliku s korisnicom iz Kanade popričati na engleskom jeziku i iz prve ruke saznati sve što ih je zanimalo o tom kraju svijeta... Svaštari su osam puta.



KLUBOVI ČITATELJA

Što je to Klub čitatelja?

Grupa ljubitelja knjiga i čitanja koji se sastaju jednom mjesečno kako bi razmijenili mišljenja i dojmove o pročitanoj knjizi. Promiču čitanje kao dobar način provođenja slobodnog vremena.

U 2013. godini družila su se tri kluba:

- **Knjigolovci** za djecu od 8 do 12 godina,
- **Čajanka** za tinejdžere,
- **Dioptrijska** za mlade - vodi volonterka Iva Pejković.

Članovi klubova okušali su se i u čitanju e-knjiga na *iPadima*. Mladi su bili oduševljeni, a stariji su prednost ipak dali papirnatim knjigama. Osvrt tinejdžerke na ovo iskustvo može se pronaći pod naslovom *Uz knjige progledaš* na čitateljskom blogu www.frikovi.wordpress.com.



About once a month teenagers gather to have fun, socialize, learn, or in short - hang out on **Svaštarnica**. During the year they played numerous games, competed in quizzes in topics from literature, explored the possibilities of tablets, and they didn't miss the opportunity

to chat in English with a Canadian visitor and find out firsthand everything they wanted to know about that corner of the world. During *Safer Internet Day 2013* the teenagers discussed their online rights and responsibilities. Zadar Public Library was the only Croa-

tian public library involved in this campaign. Three reading clubs gathered in 2013: for kids, teenagers and young adults. The club members have tried their hand at reading e-books on the iPads.

Blogosfera

Mjesto na internetu na kojem se može informirati, igrati, komentirati i objavljivati sve što vole mladi prvenstveno vezano uz knjige, pisanje i čitanje. Virtualni svijet neizostavan je dio svakodnevne *Google generacije* pa se i Knjižnica prilagođava tom novom načinu života. Korisnici Gradske knjižnice Zadar mogu sudjelovati u kreiranju sadržaja i/ili komunikaciji na čak četiri čitateljska bloga, od kojih se dva osvježavaju samo ljeti, a dva tijekom cijele godine.

Blog **Tragači**, namijenjen djeci od 8 do 13 godina, i blog **Knjiški frikovi**, namijenjen tinejdžerima, zajednički osmišljavaju i vode knjižničarke narodnih knjižnica iz Bjelovara, Rijeke, Vinkovaca i Zadra. Blogovi su za sudjelovanje otvoreni djeci iz čitave Hrvatske.

Tragači – čitateljski blog za djecu

www.traganci.wordpress.com

Nakon gotovo dvije godine virtualnog druženja blogeri **Tragači** prvi su se put vidjeli uživo na sajmu knjiga **Interliber!** Bio je to poseban doživljaj za trinaestero najaktivnijih članova bloga, koji su doputovali iz Bjelovara, Rijeke, Vinkovaca, Zadra i Zagreba kako bi se družili, ali i kako bi svoj blog na štandu Mjeseca hrvatske knjige predstavili učenicima OŠ-a Otok iz Zagreba. Priredili su im interaktivnu radionicu s igrama kakve često igraju na blogu.

Tijekom 2013. na **Tragačima** su se održala tri asinkrona virtualna književna susreta: u siječnju s Darkom Macanom (organizirala Rijeka), u travnju s Đurđicom Stuhldreiter (organizirali Vinkovci) i u listopadu s Mirjanom Mrkelom (organizirao Zadar)!

U *Natjecanje u pisanju priče* početkom godine svojim se tekstovima uključilo devet blogera – detalji su na blogu u kategoriji *Pišem ti priču*.

Knjiga ljeta 2013.

Održana je treća po redu *Potruga za knjigom ljeta* u blogovskom hladu Gradske knjižnice Zadar.

Djeca su na blogu www.knjigaljeta.wordpress.com počasnu titulu *Knjiga ljeta 2013.* dodijelila duhovitom serijalu **Gregov dnevnik** Jeffa Kinneyja.

Tinejdžeri su se na svom blogu www.knjigaljeta-teens.wordpress.com također odlučili za serijal pa su tako *Knjigom ljeta 2013.* proglašene **Igre gladi** autorice Suzanne Collins.

Najaktivnijim i najrečitijim komentatorima uručene su nagrade na Dan Knjižnice.



U knjizi *Knjižnica za nove generacije: virtualni sadržaji i usluge za mlade* koju je 2013. godine objavio HKD, mr.sc. Alka Stropnik istaknula je upravo *Ljetni blog* Gradske knjižnice Zadar te čitateljski blog za tinejdžere *Knjiški frikovi* kao hrvatske primjere korištenja alatima *weba 2.0*.

Knjiški frikovi – čitateljski blog za mlade

www.frikovi.wordpress.com

Knjiški frikovi nude mladima mogućnost pisanja tekstova za blog – osvrta na književna i publicistička djela – objavljivanja vlastitih priča, fotografija... kao i samostalnog uređivanja i objavljivanja vlastitih postova.



Readers' blog is a place on the Internet where you can inform, play, comment and publish everything that youngsters love in connection to books, writing and reading. Zadar Public Library users can take part in creating content and communicate on as many as four readers'

blogs, two of which exist during summertime only, and the other two all year round. Summer blogs have held the third **Summer Book Search**. The *Seekers* blog is intended for children from 8 to 13, while *Book Freaks* gather teenagers from cities of Bjelovar, Rijeka, Vin-

kovci and Zadar, under the guidance from librarians from local public libraries. Blogs are open for children from all over Croatia. There were three asynchronous meetings with children's literature writers during 2013.



Kvizovi i igre

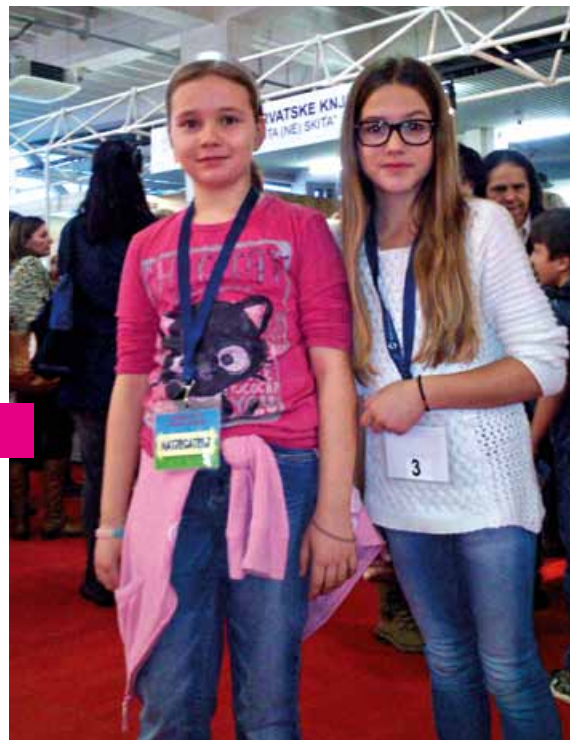
Kad sunce upeče, najbolje se zavući u klimatiziranu Knjižnicu. Zato su ovoga ljeta utorkom u 12.30 za djecu od petog do osmog razreda organizirani raznoliki kvizovi i igre poznavanja književnosti i knjiga. Najvrući dio dana djeca su provodila u sigurnom hladu uz usijanu zabavu, a usput su puno toga novog naučila. Zbog velikog zanimanja nastavljeno je s povremenim održavanjem kvizova tijekom godine. Ukupno je održano 12 kvizova.

Natjecanje u čitanju naglas

Gradska knjižnica Zadar u suradnji sa školskim knjižničarima osnovnih škola *Smiljevac, Zadarski otoci, Kruno Krstić i Valentin Klarin* uključila se u nacionalno **Natjecanje u čitanju naglas za učenike od 3. do 8. razreda**. Natjecanje se održalo u Mjesecu hrvatske knjige i Međunarodnom mjesecu školskih knjižnica pod geslom **"Čitajmo zajedno, čitajmo naglas"**, a na inicijativu Komisije za knjižnične usluge za djecu i mladež HKD-a i Narodne knjižnice i čitaonice Vlado Gotovac iz Siska.

Na gradskoj razini u Knjižnici **natjecao se 21 učenik**, a pobjednici mlađe i starije kategorije predstavljali su Zadar na nacionalnom natjecanju na *Interliberu*. Prosudbenu komisiju na gradskoj razini činila su tri člana: dr.sc. **Sanja Knežević**, profesorica na Odjelu za kroatistiku i slavistiku Sveučilišta u Zadru, zatim **Matija Šango Šimurina**, profesorica hrvatskog jezika i voditeljica kazališne udruge "Igrajmo se" te profesorica engleskog jezika **Morana Rogić**, voditeljica udruge za izvannastavne i izvanškolske aktivnosti Cinaz.

Various quizzes and literature knowledge games were played during the summer. Children spent the hottest part of the day in a safe shade while having red-hot fun, learning a lot along the way. Together with librarians from four elementary schools, Zadar Public Library joined the **National Competition in Reading Aloud** for primary school pupils. The competition was initiated by Vlado Gotovac Public Library from Sisak as a part of Croatian Month of the Book and International School Library Month under the motto *Let's read together and read aloud*. Twenty one pupil attended the competition on the city level, and winners from both younger and older categories represented Zadar on the national competition held on 13th of November in Zagreb at **Interliber** book fair.



Predstavnice Zadra na finalnom natjecanju u Zagrebu: Lana Frleta, učenica 4. r. OŠ-a Smiljevac i Danica Goleš, učenica 6. r. OŠ-a Krune Krstića

Hlapić 2013.

Tako je u suradnji Gradske knjižnice Zadar i Hrvatske knjižnice i čitaonice Sali snimljen kratki amaterski film o Hlapiću. Od pisanja scenarija i izrade *storyboarda*, preko audicije i dva popodneva aktivnog snimanja došlo se do desetominutnoga nijemog filma montiranog u crno-bijeloj tehnici, kao da je sniman davne 1913. godine kada je stvoren i lik. U filmu su glumila isključivo djeca s Dugog otoka na čijim je lokacijama i sniman. Filmom se željelo preneti pozitivne poruke romana o tome kako vrijedi biti dobar i kako dobro uvijek na kraju pobjeđuje...



Detalj sa snimanja u Salima



Predstavljanje glumaca na projekciji filma u Knjižnici

Hrvatska udruga istraživača dječje književnosti u suradnji s brojnim partnerima pokrenula je manifestaciju **Hlapić 2013.** povodom stote godišnjice objavljivanja dječjeg romana "Čudnovate zgrade šegrta Hlapića" Ivane Brlić-Mažuranić, potičući sve kulturne ustanove da se uključe u obilježavanje obljetnice. Dječji odjel uključio se idejom o snimanju kratkoga igranog filma o Hlapiću.



Croatian Association of Researchers in Children's Literature in cooperation with numerous partners started **Hlapić 2013 Project** on the centenary of the publication of children's novel *Lapitch the Little Shoemaker* by Ivana Brlić-Mažuranić encouraging cultural institutions to be involved in marking the anniversary. Zadar Public Library Children's Department joined in with the idea of making a short film on Lapitch. The film was made in co-production with Sali Public Library. From writing of the screenplay, making of the storyboard, casting and two days of shooting, a ten minute silent film was made. It was done in black and white as if it was filmed back in 1913 when Lapitch character was created. The cast were children from Dugi otok where the film was made. The film was to convey the beautiful message of the novel about how it pays-off to be good and how good always wins in the end.

Glasno čitanje aktivnost je koja uključuje i povezuje cijelu obitelj – roditelje, bake i djedove, braću i sestre, rođake, ali i prijatelje – i osim toga, može biti vrlo zabavno.



10

[illegible]

U suradnji s Moranom Rogić, voditeljicom kluba mladih KLOOZ udruge CINAZ, osmišljena je volonterska akcija *Mladi čitaju!* Mladi volonteri prošli su kratku obuku o slikovnicama i interpretativnom čitanju koju je osmislila i provela također mlada volonterka Ivana Begović, magistra hrvatskog jezika. Odabir kvalitetnih slikovnica i priča koje će mladi čitati napravile su knjižničarke Dječjeg odjela. Tijekom studenog i prosinca šest je volonterki tri dana u tjednu čitalo priče djeci u Središnjoj knjižnici i u Ogranku Bili brig.



Profesor defektolog Dijana Miočić, dugogodišnja suradnica Dječjeg odjela u programima za bebe i djecu do tri godine, uključila se u kampanju predavanjem **Kako čitati djeci od najranije dobi** kojim je roditeljima željela naglasiti važnost svakodnevnog čitanja djeci.

Kampanja je dala poticaj za osnivanje **Zbirčice** u vrtiću. Odabrana je gradska četvrt Bokanjac zbog udaljenosti od Središnje knjižnice i njenih Ogranaka. U suradnji s Dječjim vrtićem Radost Zbirčica je otvorena u njihovu Područnom objektu Bokanjac. Ona nije namijenjena samo korištenju u vrtiću, već i posudbi i zajedničkim čitanjem kod kuće. Knjižnica je posebno za Zbirčicu kupila 207 naslova čija ukupna vrijednost iznosi 13.982,85 kn. Zbirka je ustupljena na privremeno korištenje DV-u Radost. Područni vrtić Bokanjac pohađa 91 dijete u 5 odgojnih skupina. Pri odabiru fonda vodilo se računa o zastupljenosti literature za djecu svih vrtićkih uzrasta (slikovnica i prvih popularno-znanstvenih naslova). Također je napravljen odabir kvalitetnih naslova o odgoju i razvoju djece za mali *roditeljski kutak*. Svako dijete dobilo je člansku iskaznicu za korištenje Zbirčicom te kupone za upis u Gradsku knjižnicu Zadar u kojoj mogu pronaći puno više naslova za sebe, roditelje, bake...

Zadar Public Library joined the national *Read to me!* campaign. Croatian librarians, pediatricians and other professionals together with the media and publishers started the campaign for the European Year of Reading Aloud, in order to develop awareness of the parents and the entire society of the importance of reading aloud – specially to children at the earliest age. In order to promote importance of reading to children from an early age one employee of the Children's Department visited ten Zadar's kindergarten parent-teacher conferences. Young volunteers attended a short training on picture-books and interpretative reading which was organized in cooperation with CINAZ Association and their Youth Club KlooZ project. The campaign initiated founding of **Petit Library** Collection in Bokanjac kindergarten – a city quarters in the outskirts of the city without library services. The **Petit Library** is not only meant for use within the kindergarten but also for loans and reading together at home. Zadar Public Library employees designed and prepared the **Reading Meter** that shows how picture books change with the growth and maturity of the child. Printing of the **Reading Meter** was sponsored by Mosaic Books publishing house.



Plakat besplatnog upisa za bebe kojim se koristilo od 2009. godine dobio je nov izgled

Projekt Zbirčica lijep je primjer uigranoga timskog rada Knjižnice: od Stručnog vijeća koje je osmislilo stručne i tehničke detalje, Matične službe koja je sve pregovarala s vrtićem, Dječjeg odjela Ogranka Arbanasi koji je izvršio odabir građe, Dječjeg odjela Središnje knjižnice koji je pripremio radionicu za otvorenje, preko djelatnika u nabavi i obradi te Odnosa s javnošću koji su odradili grafičku pripremu materijala pa do ravnatelja koji je sve pratio i na koncu otvorio Zbirčicu.





Prodaja knjiga



Fotografija i glazba



Ova mi je slika dobra

Gradska knjižnica Zadar jedna je od najposjećenijih ustanova u Zadru, s vrlo širokim i raznolikim korisničkim skupinama. Njeno je centralno mjesto **Posudbeno-informacijski odjel**, ili jednostavno Pult, na kojem se saznaju sve potrebne informacije o pravilima korištenja uslugama Knjižnice, mjesto na kojem se vrše posudba – upisi – produženja, ali i vrlo tražen izložbeni prostor.

Bilo da je riječ o fotografijama, skulpturama, ili nečem sasvim apstraktnom afirmiranih i neafirmiranih umjetnika, pult se Knjižnice zahvaljujući tome često transformira i nalazi u drugačijem okruženju te poprima drugačiji vizualni identitet, što doprinosi razbijanju monotonije te čini prostor dinamičnijim i životnijim.

**U 2013.
postavljena
je 31 različita
izložba.**

Zadar Public Library is one of the most frequented institutions in Zadar with very wide and diverse user groups. Its central spot is the Circulation Desk where you can get all the information you need in terms of use and loans, and which is also a very well known and sought after exhibition space.

Be it photographs, sculptures, or abstract work, the Library Circulation Desk is frequently transformed into a showcase for both acclaimed and up and coming artists alike. Not only does this make our library come alive it also allows us to support our local talent. During 2013 there were 31 treasured exhibitions displayed at the Circulation Desk area.

Na pultu nam ponekad ne treba glazba iz radija

Ribe plivaju „plavom knjižnicom“

pult





Odjel za odrasle najveći je odjel u Knjižnici, površinski, količinom građe i brojem korisnika.

Najveći dio komunikacije uživo odvija se upravo na ovom Odjelu pa se može reći da je na neki način on i ogledalo odnosa Knjižnice s korisnicima.

Na ovom Odjelu nalazi se najveća zbirka stripova u Hrvatskoj – od Tex Willera, Nathan Nevera i ostalih junaka koji se mogu kupiti na kioscima do vrhunskih ostvarenja Moebiusa, Larceneta i mnogih drugih.



Dan besplatnih stripova poslastica je Odjela za odrasle namijenjena istinskim stripoljupcima

The designated adult area is the library's largest department in terms of space, quantity of holdings and number of users. The largest congregation of patrons happens in this area. This hub is where people come together to share ideas and information. The Adult Section also boasts the largest comic book collection in Croatia.



Djelići najveće zbirke stripova u Hrvatskoj



Odjel za odrasle

Pretrpane police s knjigama odaju situaciju s kojom se Odjel za odrasle suočava već duži niz godina: kronični nedostatak prostora. U lipnju je problem privremeno ublažen uređenjem jedne prostorije za spremište u zapuštenoj susjednoj zgradi.

„Trenutni smještaj građe u čak tri spremišta otežava rad s korisnicima i produžuje vrijeme čekanja na uslugu“, sažima problematiku informatorica Silvana Kuman.



Igra za studente na praksi - Pogodi u kojem je spremištu knjiga



Matična služba

Matična služba prati rad 70 knjižnica Zadarske županije. Njen rad u 2013. godini obilježile su konzultacije oko otpisa građe i revizije u deset školskih i pet narodnih knjižnica. Matična služba također se aktivno uključila u koordinaciju suradničkih organizacija tijekom *Zadar čita 2013.* te u osmišljavanje i pripremu otvorenja *Zbirčice* na Bokanjcu – udaljenom dijelu grada bez knjižničnih usluga. Značajan je i njen angažman u organizaciji *9. savjetovanja za narodne knjižnice u Republici Hrvatskoj: Narodne knjižnice kao treći prostor* kojem je Knjižnica bila domaćin.

As The Central Office of Public and School Libraries, Zadar Public Library maintains relationships with 70 libraries in the Zadar County. In 2013 the Office was involved in consultations on inventory write-off and inventor revision in 10 public and 5 school libraries. The Office also contributed to the coordination of collaborating organizations during the reading promotion *Zadar Reads 2013*, and to setting up of the **Petit Library** in the Kindergarten Bokanjac located on the outskirts of the city where library services are unavailable. Together with the National and University Library in Zagreb it played a crucial role in organizing the **9th Public Library Counsel: Public Libraries as Third Space**, which was hosted by the Zadar Public Library. The Central Office of Public and School Libraries also takes care of professional education of librarians by selecting topics from the workshops organized by the Center for Permanent Education such as workshops on *Planning and Managing Protection of Library Holdings and Libraries and Social Media*.



Kolegica Dorja Mučnjak iz knjižnice Filozofskog fakulteta u Zagrebu vodi radionicu o društvenim medijima

Uz stručno-savjetodavne poslove, Matična služba brine i o stručnom usavršavanju knjižničara birajući među radionicama CSSU-a teme zanimljive što većem broju kolega. Tako su u 2013. održane radionice **Planiranje i upravljanje zaštitom knjižnične građe** i **Knjižnice i društveni mediji**.

Nabava i obrada

Primijećen je porast tematski užih upita korisnika (npr. „Dajte mi neki krimić s radnjom u Srednjem vijeku”), što stavlja predmetnu obradu u prvi plan i zahtijeva veći angažman knjižničara.

U 2013. obavljena je prva narudžba e-knjiga iz Tookbookove ponude – nabavu je financirao Američki kutak, a građa se može čitati na iPadima Knjižnice. Tijekom godine donirane su knjige Udruzi veterana Domovinskog rata Zadarske županije, Narodnoj knjižnici Otok te djeci Vukovara u sklopu humanitarne akcije *Djeca daruju djeci*.

„Soba u kojoj se odvijaju poslovi nabave odavno je postala pretijesna za sve one koji tamo rade. Nabava, tehnička obrada, stručna obrada, pune police, paketi pristigle građe – nerijetko u tom skučenom i pretrpanom prostoru istovremeno radi desetak djelatnika. Kako u Knjižnicu često dolaze i trgovački putnici, tako prostor za normalnu komunikaciju i prezentaciju knjiga praktički ni ne postoji”, ističe djelatnik Nabave Darko Blažević. Paradoksalno, s obzirom na to da su poslovi nabave i obrade temelj rada svake Knjižnice – planiranom nabavom građe zadovoljavaju se temeljne informacijske i kulturne potrebe zajednice, a stručnom obradom lakše pretraživanje i dostupnost građe koju Knjižnica posjeduje.



A higher request for more specialized material has been noticed (for example, “Can you give me some medieval history novel”), which puts stronger demands on subject indexing and requires more involvement from the librarians.

In 2013 first acquisition of e-books has been made from the TookBook library. This purchase was financed by the American Corner, and the e-books acquired can be read on the Library iPads. During the year books were donated to the Zadar County Homeland Veterans Association, Otok Public Library and to children from Vukovar within the Children for Children humanitarian action.

“The Acquisition Department area has out grown its tiny space and is no longer adequate for the function it needs to provide. Acquisition, technical processing, cataloguing, crammed bookshelves, books piling in packages and up to 10 people often find themselves in that narrow and tight room. As salesmen frequent the library there is practically no room for communication and book presentations” as Darko Blažević from the Acquisition Department points out.

ACZad

American Corner Zadar

U 2013. godini Američki kutak Gradske knjižnice Zadar prelociran je na Odjel Mediateka u skladu s novim standardima poslovanja za Američke kutke u svijetu. Kako bi se zadovoljili novi standardi, održani su brojni sastanci i konzultacije sa suradnicima iz Veleposlanstva Sjedinjenih Američkih Država u Zagrebu.

Tijekom godine održane su brojne projekcije filmova, izložbe knjiga i fotografija, a okončan je i više-mjesečni program *iPad edukacija* za knjižničare i korisnike koji se uz pomoć vanjskog suradnika Josipa Subašića osim u Središnjoj knjižnici održavao i u Ograncima. U veljači je sredstvima Američkog kutka nabavljeno 80 naslova e-knjiga koje su instalirane na *iPad* uređajima. Oni su korisnicima stalno dostupni u Američkom kutku i Mediateci, Studijskoj čitao-nici te Bibliobusu.



iPade redovito posuđuju klubovi čitatelja Knjižnice



Izložba knjiga povodom mjeseca jaza



Studenti knjižničarstva s veleposlanikom Sjedinjenih Američkih Država Kennethom Mertenom, ravnateljem Knjižnice Ivanom Peharom i voditeljem Američkog kutka Zadar Milkom Belevskim prilikom donacije čitača *Kindle*



U listopadu je održan sastanak voditelja ACZ-a Milka Belevskog s koordinatoricom Američkih kutaka za Jugoistočnu Europu **Carol Bean**.

In 2013 the Zadar Public Library's American Corner was moved to the library Mediatheque, in line with the new standards for American Corners worldwide. To meet those standards many meetings were held between the American Embassy staff. During this year American Corner held many film screenings, book exhibitions and photograph displays. A lengthy iPad workshop series in the Central Library and Library Branches was brought to completion in cooperation with outsource Josip Subašić.

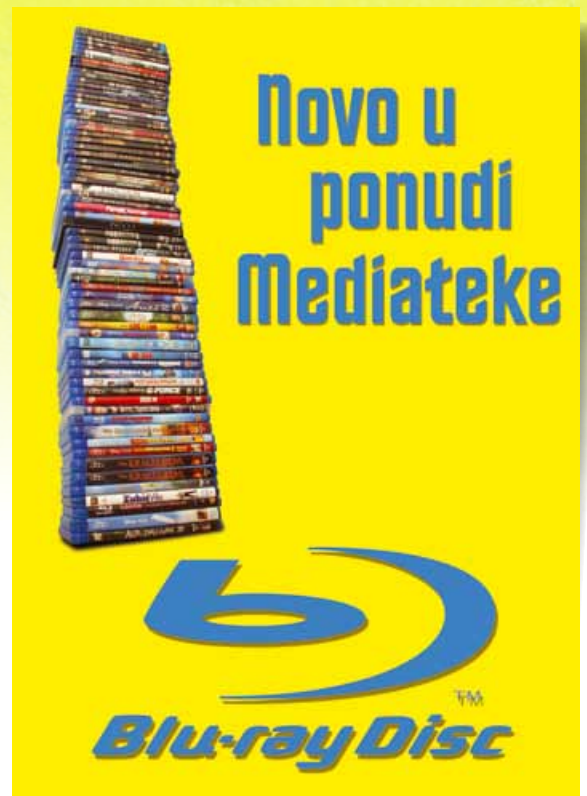
Mediateka

Mediateka Gradske knjižnice Zadar jedan je od najraznovrsnijih odjela Knjižnice. Nekad poznata kao Glazbeni odjel, vrstom građe koju sadrži i nudi korisnicima zaslužila je malo precizniji naziv koji će bolje opisati sve ono što sadrži. Osim raznih knjiga o glazbi i notnih zapisa, CD-a, DVD-a i Blu-ray Discova s filmovima, tu se mogu pronaći i knjige o filmu i fotografiji, računalne igre, a našlo se mjesta i za Američki kutak. Prostor Mediateke nerijetko posluži i kao rezervna Multimedijalna dvorana, pa se tako u njoj održavaju *Kinoteke*, radionice *How yes no... ili Kako da učenje ne bude mučenje*, što je čini jednim od najprilagodljivijih prostora u Knjižnici i odjelom s najraznovrsnijim korisnicima, premda se njome najviše koriste djeca i mladi. „Upravo oni, prateći što informatori biraju za puštanje i prikazivanje, nesvjesno upijaju kulturu i uče cijeniti kvalitetna umjetnička dostignuća”, primijetila je vježbenica Tina Mihić.

Uz to što je iz Mediateke tijekom godine jedan dio građe prelociran za bibliobus, za njega je započeta i nabava nove građe.



Zadar Public Library's most diverse department is Mediatheque; formerly known as the Music Department for its large music-related holdings, it was renamed to Mediatheque to more accurately describe its content. Besides a large collection of books on music, musical scores, CDs and DVDs, you can also find various media related content such as film, photography, computer games, etc. Mediatheque area functions as a multimedia showroom hosting library events such as **Cinematheque** and **How Yes No... (or How to Learn Painlessly)** workshops. Occasionally, non library public events are held in this space making Mediatheque one of the most adaptable departments in the library. Predominantly used by children and youth, it has become an important oasis of exploration and learning.



Studijska čitaonica i Zavičajna zbirka



U Projektu **Pitajte knjižničare**, online informacijskoj usluzi u kojoj sudjeluje oko 120 knjižničara, zadarski tim (2 djelatnika) odgovorio je na 113 od ukupno 9102 odgovorena pitanja u 2013. godini.

Zahvaljujući raznolikosti medija (4 računala, 2 laptopa, 1 iPad) i građe (enciklopedije, rječnici, atlasi, stručni časopisi itd.) koji su dostupni u Studijskoj čitaonici nije rijetkost vidjeti kako pored studenta koji piše seminar umirovljenik lista Narodne novine, a grupa osnovnoškolaca izrađuje prezentaciju u programu PowerPoint. Knjižničarke koje rade u Studijskoj čitaonici ujedno rade stručnu obradu građe i analitiku časopisa, zadužene su za uslugu *Pitajte knjižničare*, vode Međuknjižničnu posudbu i brinu o Zavičajnoj zbirci.



Čitaonica tiska

Čitaonica tiska primjer je multifunkcionalnosti knjižničkog prostora. Redovni korisnici Čitaonice, koji u miru i tišini listaju novine, vjerojatno bi se iznenadili da vide kako izvan radnog vremena Knjižnice prostor u kojemu su navikli čuti samo tišinu odzvanjanja glasovima klape ili raspravom kluba čitatelja. U 2013. godini Čitaonica je u ponudi imala 9 dnevnih listova, 15 tjednika i 94 časopisa koji pokrivaju brojne teme i zadovoljavaju široke interese korisnika.

Thanks to versatile equipment [4 PCs, 2 laptops, iPads] and book holdings [encyclopedia, dictionaries, atlases, professional magazines etc.] which are available in the Reference Room it is often possible to see a student writing a thesis, a pensioner browsing through legal journals while next to them there is a group of primary school pupils making a PowerPoint presentation.

Newspaper Reading Room is an example of a multifunctional library space. Its regular users who leaf through papers in silence would be pretty much surprised if they were to return in the evening: they would find it echoing voices of an accapella choir or debates of reading club's members.

In 2013 Newspaper Reading Room offered 9 daily papers, 15 weeklies and 94 magazines covering various subjects and satisfying various users' needs.



Ogranci

Idejno putovanje –
izložba slika i grafika
u organizaciji Udruge
Albanaca Zadarske
županije i Društva
zadarskih Arbanasa



Arbanasi



Već šestu godinu za redom održan je Božićni koncert na kojemu je, među brojnim klapama, nastupio i župski dječji zbor Dominik Savio – Arbanasi

U Ogranku Arbanasi najbrojniji sadržaji osmišljeni su za djecu i tinejdžere – poput *Kluba čitatelja za djecu* ili jednomjesečnih druženja *Teen čakula* – pa ipak i odrasli mogu tamo kvalitetno provesti svoje slobodno vrijeme. Mogu se uključiti u *Klub čitatelja za odrasle* čija je specifičnost čitanje djela neameričkih autora, poslušati predavanje u dvorani ili pogledati izložbu u ulaznom dijelu Ogranka. Tijekom 2013. godine postavljeno je devet različitih izložbi.

Jedna je od važnih zadaća upravo ovog Ogranka očuvanje baštine zadarskih Arbanasa – od održavanja Zavičajne zbirke, preko udomljavanja Društva zadarskih Arbanasa pa do sudjelovanja u obilježavanju blagdana Gospe Loretske...

In the Arbanasi Branch the greatest number of events is designated for kids and teenagers but the adults can also spend their free time there. Adults can join a book club, attend lessons in the library Hall or see the exhibitions in the entrance area of the Branch. During the year 9 exhibitions were put up in the Arbanasi Branch. One of the important roles of this particular Branch is preservation of cultural heritage of Zadar Arbanasi and maintenance of their Heritage Collection.

Nedostatak prostora kao dugogodišnji krucijalni problem Ogranka Bili brig obilježio je i 2013. godinu. Knjige su na policama smještene u dva reda, a kuhinja je pretvorena u spremište. Ni za održavanje kreativnih radionica nema prikladnog prostora, međutim one se ipak redovito održavaju. Ostvarena je dobra suradnja s učiteljima i knjižničarima OŠ-a Zadarski otoci i odgovateljima iz dječjih vrtića Tratinčica, Maslačak, Smiješak i Potočnica. U zajedničkoj suradnji ostvarene su mnoge radionice.

Bili brig



Nina Matacin, Božena Vulić i Markica Perić dugogodišnji su voditelji klubova čitatelja na Bilom brigu. U 2013. godini nesebično su odvojili još svoga slobodnog vremena kako bi u Ogranku pridonijeli obilježavanju Dana grada Zadra i sudjelovali u manifestacijama *Mjesec hrvatske knjige* i *Zadar čita*.

<<

Čitanje priče *Amarenina zadarska pustolovina* povodom Dana grada Zadra



„Ogranak Bili brig postao je svojevrsni rasadnik za razmjenu ideja kreativaca – oni donose svoje ogledne uzorke koje žele podijeliti s drugima, a isto tako tamo pronalaze nove ideje za vlastito izražavanje. Nažalost, nema dovoljno prostora da se izlože rukotvorine svih zainteresiranih korisnika”, objašnjava djelatnica Ogranka Antonijela Nekić.

<<

Jedna od rukotvorina kreativne *bakice* Božice Knez ukrašava Pult

Lack of space is a crucial problem of the Bili Brig Branch. Books are shelved in double rows and the kitchenette was transformed into storage space. There is no room for creative workshops, but they have persisted in their regular rhythm. Especially thanks to great collaboration with teachers and librarians of the neighboring elementary school Zadarski otoci, and local kindergartens.

“The Bili Brig Branch has become a nursery garden of creative individuals – they bring their exemplary works which they want to share with the others. In the same time here they find new ideas for their expression. Sadly, there is not enough room to exhibit all the handicrafts of all interested users” as the Bili Brig Branch employee Antonijela Nekić explains.

Nina Matacin, Božena Vulić and Markica Perić have been leading the book clubs in Bili Brig Branch for years. In 2013 they have selflessly took more of their free time to support events like the **Days of the City of Zadar** and contribute to manifestations like **The Croatian Book Month** and **Zadar Reads**.



Ploča

Godinu 2013. u Ogranku Ploča obilježio je knjižničar volonter Antonio Milanović.

„Brojnim radionicama koje je održao, pokazao je i dokazao da ni invalidnost nije prepreka za nekoga tko voli biti društveno koristan. Djeca su od njega učila na koji način zavoleti knjigu, o suosjećanju, kako pomagati bolesnima i nemoćnima...”, istaknula je djelatnica Ogranka Biserka Nora Kulaš.

The Ploča Branch was marked by the volunteer – librarian Antonio Milanović. “Through many workshops he held he has shown that disability is no hindrance for somebody who wants to be useful in the community. Children have learned from him how to love books, how to help the sick and the disabled, empathy...” as the librarian in the Ploča Branch Biserka Nora Kulaš points out.

In 2013 the Crno Branch intensified its collaboration with the Kindergarten Tratinčica so that the number and diversity of creative workshops increased. There were songs accompanied by the guitar playing, readings and discussions on picture books, dancing and playing of board games.



Crno

U Ogranku Crno 2013. godinu obilježila je intenzivnija suradnja s DV-om Tratinčica pa se broj i raznolikost radionica značajno povećao – bilo je tu pjesmica uz gitaru, čitanja i rasprava o slikovnicama, plesa i igranja društvenih igara.



„Od rujna do prosinca imali smo rekordno velik broj stajališta, najveći do sad u povijesti našeg bibliobusa, čak 41 stajalište u 36 mjesta, i time smo premašili naše kapacitete. Još jedan dodatni razlog zašto smo s oduševljenjem dočekali novi bibliobus doniran iz Njemačke u studenom 2013.“, entuzijastičan je knjižničar bibliobusa Marko Klaić.

Broj korisnika bibliobusa u 2013. godini popeo se na 915, a najviše je korisnika osnovnoškolskog uzrasta. Upravo je za njih u suradnji sa školama pokrenut program obilježavanja važnih obljetnica *Vremeplov u bibliobusu*, kojim se nastoji potaknuti njihova znatiželja, kreativnost i čitalačke navike. Knjižničar odabire temu i priređuje relevantnu literaturu, a učenici je uz pomoć svog nastavnika obrađuju i prezentiraju na plakatu. Plakat zatim s bibliobusom obilazi Županiju.

Bibliobus je 19. travnja 2013. u Koprivnici sudjelovao na 5. festivalu hrvatskih bibliobusa *Mi imamo svoj bibliobus! A vi?* i predstavljen je dvama posterskim izlaganjima na 11. okruglom stolu o pokretnim knjižnicama u Republici Hrvatskoj.

Bibliobus i stacionari Silba i Olib



Stacionari na otocima Silba i Olib još su jedan primjer sinergije Knjižnice i volontera. Na Silbi stacionar vodi Nina Supičić, a na Olibu Živa Cukar. Dio njihova fonda namijenjen je i malobrojnoj otočkoj djeci te djeci turistima ljeti. Stacionar na Olibu ima i svoj kutak za *BookCrossing*, odnosno za knjige na krstarenju – turisti koji su u prolazu na jahtama mogu sa sobom ponijeti onoliko naslova koliko ih ostave u stacionaru.

“From September to December we had a record-breaking number of 41 stops in 36 places and thus exceeded our capacities. That is another reason of our delight with the donation of a bookmobile from Germany in November” as Marko Klaić, bookmobile librarian enthusiastically explains.

The number of users reached 915, and most of them are elementary school pupils. It is for them that a program celebrating important anniversaries **Bookmobile Time Machine** was launched in cooperation with schools. It is a program aimed at their curiosity, creativity and reading habits. Librarian chooses the topics and prepares relevant literary sources, and pupils tackle and present it on posters. The posters then travel throughout the County with the bookmobile.

The bookmobile has taken part in poster presentations with two posters on the 11th Round Table on Mobile Libraries in Croatia and the 5th Bookmobile Festival titled **We Have a Mobile Library! And You?** held in Koprivnica.

Library stations on the islands of Silba and Olib provide good examples of synergy of volunteers with the library. Their inventory is partially intended for children on the islands and young tourists during summer. Olib library station has its own **BookCrossing Zone** meant for tourists cruising the archipelago meaning they can take as many books as they have left in the library.

STATISTIKA GRADSKE KNJIŽNICE ZADAR U 2013. GODINI

Nabava knjižnične građe prema načinima nabave

Načini nabave	Br. nabavljenih jedinica građe
Kupnja	14394
Dar	928
Otkup Ministarstva kulture	736
Ukupno	16058

Nabava knjižnične građe prema vrsti građe

Vrste nabavljene knjižnične građe	Br. nabavljenih jedinica građe
Knjige	14117
A-CD	668
CD-ROM	21
DVD	1229
Igračke	23
Ukupno	16058

Otpis građe

kriterij	broj jedinica građe	Vrijednost u kunama
Knjižna građa	2016	167.087,00
Neknjižna građa	446	28.671,70
Ukupno:	2462	195.758,70

Posudba knjižnične građe

Broj jedinica zadužene knjižnične građe	552580
Broj zaduženih knjiga	500645
Broj zadužene neknjižne građe	51935

Ukupni knjižnični fond Gradske knjižnice Zadar:
254685 jedinica građe

Struktura aktivnih korisnika

Bebe	180
Djeca do tri godine	158
Predškolski uzrast	410
Osnovna škola	2572
Srednja škola	1470
Studenti	2429
Odrasli	3632
Upis na 2 mjeseca	403
Umirovljenici	1009
Obrtnička škola Gojka Matuline	139
Specijalni korisnici i djelatnici Knjižnice	182
Osobe s tjelesnim oštećenjima	172
Obitelj	751
Nezaposleni	329
Bibliobus	915
Knjižnični stacionar Silba	27
Knjižnični stacionar Olib	24
Razne akcije...	335
Ukupan broj aktivnih korisnika	15137
Broj novih upisanih korisnika	1789

PRIHODI

Grad Zadar i Zadarska županija	4.855.399,00 kn
Ministarstvo kulture RH	824.574,00 kn
HZZ – sufinanciranje pripravnika	4.419,00 kn
Vlastita sredstva	1.403.422,00 kn
Donacije i kamate	130.050,00 kn
Preneseno iz 2012.	444.667,00 kn
UKUPNO	7.662.541,00 kn

RASHODI

Za zaposlene	4.684.077,00 kn
Za materijal, energiju, opremu, usluge i drugo	1.403.448,00 kn
Za nabavu knjižnične građe	1.433.861,00 kn
UKUPNO	7.521.386,00 kn

Broj objava Knjižnice za medije press releases	78	Broj događanja (izuzev redovitih programa, poput radionica za djecu ili sastanaka udruga) events (regular meetings and workshops are not counted here)	298
Broj medijskih objava o Knjižnici media coverage	509	Programi za djecu: književni susreti, izložbe, kreativne radionice i slično events for children	509



Ponedjeljkom ujutro uživo na lokalnoj televiziji Vox



Krajem 2013. Facebook stranica Knjižnice prešla je broj od 5000 fanova. Vidjevši da se bliži prelazak tog praga, malo se pažljivije pratio rast pa se nagradila knjigom i članstvom osoba koja je bila baš 5000. like. Zrinka, čestitamo još jednom! :)

Facebook has been recognized as an interesting PR channel which can bring the library closer to its users, help maintain connection with those users who have moved away, and help attract new users. Since Facebook never closes, this is 24/7 access route to our library community. At the end of 2013 Zadar Public Library Facebook page reached 5000 fans. Seeing that target grew closer, the site was carefully monitored and the 5000th fan was rewarded with annual membership and a book. Once more we congratulate Zrinka, the 5000th fan.

Svi putevi vode u javnost

Velik broj raznolikih događanja koja se godišnje održavaju u Knjižnici čini je iznimno zanimljivom medijima i javnosti.

The large number of diverse events held in its premises makes the library extremely interesting to the media and the public.

- Popis događanja u 2013.:
www.gkzd.hr/?q=hr/dogadjanja_2013
- Bibliografija članaka:
www.gkzd.hr/?q=hr/biblio



Voditelj Odjela za odnose s javnošću Mladen Masar u jednom od brojnih nastupa u medijima



Facebook je Knjižnica prepoznala kao zanimljiv kanal za Odnose s javnošću, kojim se može dodatno približiti svojim korisnicima, zadržati povezanost s onima koji su otputovali te privući nove, a sve to neposrednom i neformalnom komunikacijom 24 sata na dan, 7 dana u tjednu.





Puna dvorana na proslavi, a u prvom redu sjede ravnatelj Ivan Pehar, bivše voditeljice tribine Doroteja Kamber Kontić i Martina Dragija Ivanović te idejna začetnica tribine, volonterka Zrinka Mandić

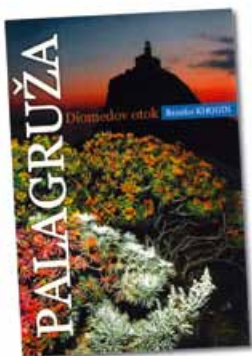
MORSKI UTORAK



Tribina *Morski utorak* jedan je od najstarijih programa i *brandova* Knjižnice; u 2013. godini proslavio je 10 godina. U tom vremenu održalo se preko 100 *utoraka* s otprilike isto toliko različitih predavača i gostiju.

Proslava obljetnice organizirana je 29. siječnja 2013. Pozvani su svi gosti i predavači tijekom godina, svi djelatnici Knjižnice koji su vodili *Morski utorak*, ali i volonterka Zrinka Mandić koja je i idejna začetnica tribine te njezin dobri duh koji ne dozvoljava da se prestane pričati o moru i živjeti more.

Kao glavna tema večeri izabran je najudaljeniji i najmističniji hrvatski otok – Palagruža. Arheolog dr. sc. Branko Kirigin uz podršku doc. dr. sc. Irene Radić Rossi i dr. sc. Zdenka Brusića predstavio je svoju novu knjigu o tom otoku, nazvanu *Palagruža: Diomedov otok*. Multimedijalna dvorana ovom se prilikom pokazala premalenom za sve okupljene, potvrđujući da je *Morski utorak* prepoznat u zajednici i ima vjernu publiku. Sponzori proslave i domjenka bili su Tajer d.o.o., Turisthotel d.o.o. i pekarnica Kroštula.



predstavljanje knjige

Branka Kirigina

Palagruža: Diomedov otok

gostuju Irena Radić i Zdenko Brusić



sponzori:

Tuesday by the Sea is one of the oldest Zadar Public Library brands. In 2013 it celebrated 10 years of community education. During the past decade there was more than 100 Tuesdays and approximately the same number of various speakers and guests.

The anniversary celebration was held on 29th of January. All former guests and speakers were invited, all the library employees who have been involved with the Tuesday, and also the volunteer Zrinka Mandić who started the series and kept it strong never giving up on the idea of "living the sea". The anniversary event topic was chosen to be the most distant and most mystical of Croatian islands, Palagruža.

Teme su *Morskog utorka* raznolike, ali naravno, uvijek vezane uz more. Tako se u 2013. govorilo o gradnji drvenih brodova, zaigrala se društvena igra *Osvoji Jadran*, u gostima je bila svjetska rekorderka u ronjenju na dah Lidija Lijić Vulić, slušalo se o pomorskoj bitci koja se odvijala 11. listopada 1944. kraj otoka Vira, i još mnogo drugih zanimljivih predavanja. **Ukupno je u 2013. održano devet Morskih utoraka.**



The topics covered by the **Tuesday by the Sea** in 2013 were diverse, but always tied to the sea. Thus we talked about the building of traditional wooden boats, new board game "Conquer the Adriatic" was played, we hosted the world record holder in free diving Lidija Lijić Vulić, heard about the maritime battle which took place on 11th of October 1944 by the island Vir and numerous other interesting topics. In total 9 **Tuesdays by the Sea** were held in 2013.

<<

Čest gost Morskog utorka – meteorolog u mirovini Duško Kraljev



Sve što je potrebno za izradu drvenog broda



Morski utorak, kao malo koji drugi program Knjižnice, uspio je okupiti toliko različitih korisničkih skupina na jednom mjestu. Tako je na predstavljanju društvene igre *Osvoji Jadran* lijeva strana dvorane bila okupirana djecom osnovnih škola koja su igrala igru, a na desnoj su bili roditelji, umirovljenici i svi ostali koji su htjeli čuti o igri.



Predstavnici brojnih institucija okupili su se u Gradskoj knjižnici Zadar i na temelju prošlogodišnjih iskustava isplanirali aktivnosti za *Zadar čita 2013.*

Posljednjih pet proljeća kulturna scena u Zadru i Zadarskoj županiji obilježena je manifestacijom *Zadar čita*. *Zadar čita 2013.* okupio je čak **65 organizacija** koje su stremile istom cilju – popularizaciji knjige i čitanja. Ono što veseli i daje poseban značaj ovoj manifestaciji jest uključenost raznih ustanova iz cijele Zadarske županije, čime je *Zadar čita* postao decentraliziran i na taj način dopro do šire zajednice. Programski, manifestacija je bila na tragu prijašnjih, pa su tako organizirane razne radionice, čitanja, izložbe, kviz, a središnja događanja bile su književne večeri u Knjižnici s uglednim hrvatskim autorima Milanom Vuković Runjić, Veljkom Barbierijem i Zoranom Ferićem.

Zadar čita 2013.



Jedan od mnogobrojnih posjeta vrtićkih grupa Knjižnici tijekom manifestacije



Zoran Ferić i Ante Mihić, *pacijent i doktor*. Dijagnoza: kronični književnikitis



Ženska večer: jedna od najistaknutijih domaćih književnica Milana Vuković-Runjić i voditeljica Iva Pejčković



Knjigoteka je jedno od najpopularnijih događanja u manifestaciji



Zadarska književna scena na *Zadar čita* - Udruga ZaPis

In the past five years Zadar cultural scene has been marked by the reading promotion project, **Zadar Reads**. In 2013 **Zadar Reads** gathered as many as 65 institutions all of which had the same aim; to celebrate books and transform Zadar into a community of readers. The most thrilling and important aspect of this event was the involvement of diverse institutions from the whole of Zadar County. It was through this involvement that **Zadar Reads** became decentralized and reached the wider community. With respect to programming the goal was similar to the previous years: various workshops, public reading, exhibitions, and quizzes while central events were literary evenings with Milana Vuković Runjić, Veljko Barbieri and Zoran Ferić.



Vesela radionica kolegice i autorice slikovnica sa zavičajnom tematikom Ljiljane Festini u Multimedijalnoj dvorani



Studenti su na fakultetu organizirali stanke za čitanje dijeleći ulomke iz popularnih romana



Glumice Kazališta lutaka Zadar čitaju u Muzeju antičkog stakla



ZaPisci su nasmijali publiku u Domu umirovljenika

Preporuke za čitanje gostiju središnjih književnih večeri:

VELJKO BARBIERI

Marguerite Yourcenar:

Hadrianovi memoari

Thomas Mann:

Legenda o Josipu

Thornton Wilder:

Martovske ide

Slobodan Novak:

Mirisi, zlato i tamjan

Ranko Marinković:

Ruke

ZORAN FERIĆ

Slobodan Novak:

Izvanbrodski dnevnik

Alessandro Baricco:

Put u Emaus

Tatjana Gromača:

Božanska dječica

Vladimir Nabokov:

Blijeda vatra

Salman Rushdie:

Djeca ponoći

MILANA VUKOVIĆ RUNJIĆ

Antun Gustav Matoš:

Naši ljudi i krajevi

Marcel Proust:

Combray

Francis Scott Fitzgerald:

Blaga je noć

Ranko Marinković:

Kiklop

Gabriel Garcia Marquez:

Sto godina samoće

PROJEKT

PERPETUUM



U 2013. godini nastavio se trend rasta broja uključenih volontera u program *Besplatna pomoć u učenju za učenike slabijeg imovinskog statusa*, a u skladu s tim i porast broja učenika koji dobivaju pomoć. Najveći broj volontera u Knjižnici volontira upravo u ovom programu, ali unatoč tome nije ih bilo dovoljno za sve prijavljene učenike.

Projekt *Perpetuum* zajednički je nazivnik za zasebne programe Knjižnice usmjerene ka cjeloživotnom obrazovanju. Tako se *Perpetuum* u 2013. godini sastojao od

- *besplatnih tečajeva korištenja računalom za umirovljenike,*
- *besplatne pomoći u učenju za učenike slabijeg imovinskog statusa,*
- *kućne dostave knjiga i*
- *radionica How Yes No... ili Kako da učenje ne bude mučenje.*



Besplatni tečajevi računalna za umirovljenike u 2013. godini nastavljaju smanjivati digitalni jaz između mladih i starih. Polaznici nakon završenog tečaja nerijetko prošire svoje korištenje knjižničnim uslugama i na računalima u slobodnom pristupu te se dopisuju *e-mailom* sa svojim najmilijima.



Radionice *How Yes No... ili Kako da učenje ne bude mučenje* još su jedan oblik suradnje Knjižnice sa Sveučilištem u Zadru i studentima, u ovom slučaju sa Studentskim savjetovalištem i studentima psihologije. Kako je interes za ovim radionicama vrlo velik, tako su u 2013. godini održana dva ciklusa za učenike viših razreda osnovne škole. U svakom ciklusu sudjeluju novi volonteri osvježavajući radionice novom dozom entuzijazma.

U 2013. inicijativom volonterke i kolegice knjižničarke Ivane Galzine, a u suradnji s Caritasom Zadarske županije, u projekt Perpetuum uključeni su i beskućnici. Pohađali su tečaj računala, a u Ogranku Arbanasi za njih su organizirane edukativne radionice i projekcije filmova.

Besplatna pomoć u učenju	82 učenika	933 sati
How Yes No... ili Kako da učenje ne bude mučenje	64 polaznika	4 ciklusa po 5 radionica
Besplatni tečajevi računala	160 umirovljenika	118 sati – 23 tečaja
Kućna dostava knjiga	28 korisnika	svakih 15 dana: 26 posjeta

Project **Perpetuum** is the umbrella name for different library programs geared towards lifelong learning. In 2013 **Perpetuum** consisted of free computer literacy courses for retirees, free tuition for students of lower economic status, home book delivery program and **How Yes No... (or How to Learn Painlessly)** workshops created in cooperation with the Students' Counseling Center.

Since all of these programs function independently and are lead by different employees of the library **Perpetuum** differs from other Zadar Public Library brands for its decentralized and independent functioning of its components.

Kako svaki od navedenih programa funkcionira samostalno i vode ih različiti djelatnici Knjižnice, tako se Perpetuum po organizacijskoj strukturi izdvaja od ostalih *brandova* zbog njegove decentraliziranosti i neovisnom funkcioniranju sastavnica.

Zaklada Delmata

Novi izgled mrežne stranice:



Godina 2013. Zaklada Delmata donijela je jednu važnu novinu: pokrenuta je nova internetska stranica Zaklade (www.delmata.org) na koju su prebačeni svi dosad digitalizirani materijali, a plan je da kompletan maestrov opus bude dostupan na jednom mjestu u digitalnom obliku.

Aktivnostima Zaklade prenosi se glas o Knjižnici u široj javnosti, a u 2013. najistaknutije su bile 5. Festival dječjih klapa, digitalizacija maestrove ostavštine i obilježavanje godišnjice maestrove smrti organiziranjem koncerta u HNK-u Split pod nazivom **Ljubi s ljubavlju**. Nastavak je to redovnih zadataka Zaklade: otkrivanje, proučavanje i digitalizacija širokog opusa Ljube Stipišića Delmate, izdavanje monografije i snimanje dokumentarnog filma o njegovu životu i djelu, organizacija koncerata u njegovu čast, osnivanje kolegija klapskog pjevanja na Sveučilištu u Splitu, i drugi. Osnivanjem Zaklade i obavljanjem uz nju vezanih djelatnosti, Gradska knjižnica Zadar postavila je nov i zasad jedinstven organizacijski oblik djelovanja u hrvatskom knjižničarstvu.



U 2013. dizajnirane su članske iskaznice Zaklade



Ravnatelj Knjižnice mr. sc. Ivan Pehar, glazbeni pedagog Bojan Pogrmilović i zamjenik ministra prometa, veza i infrastrukture dipl. ing. Zdenko Antešić u ime Zaklade Delmata na prijemu kod predsjednika Republike Hrvatske Ive Josipovića. Predsjednika su upoznali s misijom i radom Zaklade te mu uručili počasnu člansku iskaznicu. Ujedno su ga upoznali s radom Gradske knjižnice Zadar kao dobitnicom strukovne nagrade *Knjižnica godine 2012*.

Ljubo Stipišić Delmata Foundation was founded in the honor of late Ljubo Stipišić Delmata (1938 – 2011) the guardian of Dalmatian musical heritage, arranger, composer and conductor. Delmata foundation was founded by Zadar Public Library institution which collaborated with Maestro Delmata on various projects. Foundation activities help transfer the word about library to the general public. In 2013 the most notable activities were the **Fifth Children Accapella Choirs Festival**, continuation of digitization of late maestro's inheritance and marking the anniversary of the Maestro's death.

Koncert *Ljubi s ljubavlju*



Ravnatelj Knjižnice i upravitelj Zaklade Ivan Pehar govori na otvaranju Festivala dalmatinskih klapa u Omišu

Festival dječjih klapa u 2013. godini doživio je svoje peto izdanje. Kako je svojim kontinuiranim rastom nadgradio prostorne okvire Knjižnice, Festival se održao u Hrvatskom narodnom kazalištu Zadar. Nastupilo je 16 dječjih klapa, a posebni gosti bile su ženska klapa **Kandelora** (Zemunik) i **Studentska klapa Študija** (Zadar).



Koncert u čast Ljube Stipišića – Delmate (1938. – 2011.)

Ljubi s ljubavlju

nastupaju:

Gradski zbor Brodosplit

klape:

Vokalisti Salone (m) – Solin
Mriža (m) – Split
Neverin (ž) – Kaštel Lukšić
Tedi Spalato, glazbenik

i dramski umjetnici:

Jolanda Tudor i
Trpimir Jurkić

HNK Split

subota, 12. listopada 2013. u 20 sati

cijene ulaznica: 30, 60 i 80 kn

Prilod od prodaje ulaznica namijenjen je Zakladi Delmata

www.delmata.org  

Uz na plakatu navedene izvođače, posebnu zahvalnost dugujemo prof. Vladi Sunku, Zlatanu Stipišiću Giboniju i Jošku Marušiću.

Festival dječjih klapa u 2013.



Kum Festivala i Gradske knjižnice Zadar Zlatan Stipišić Gibonni uručio je zahvalnice svim sudionicima i nagrade pobjednicima

REZULTATI:

do 14 godina

1. Bersice, Zadar – zlato
2. Koraja, Blato (Korčula) – srebro
3. Bepo, Omiš – bronca

do 16 godina

1. Biokovski slavuji, Zagvozd – zlato
2. Kolajna, Blato (Korčula) – srebro
3. Zvijezda mora, Neum (BiH) – bronca

Dan Gradske knjižnice Zadar

4. listopada



U pripravljanju jela pomagale su učenice Hotelijsko turističke i ugostiteljske škole Zadar



Ugođaj s proslave prenosio se i valovima Hrvatskog radija



Proslava u dnevnom terminu pokazala se kao pun pogodak: poslužilo nas je lijepo i sunčano vrijeme, dupkom ispunjenim dvorištem širio se zamaman miris jela iz dvije velike teće, a Veljko Barbieri, Beti Lučić i Ante Mihić svoje su odlično raspoloženje prenijeli na publiku.

Instead of the common evening tradition, the celebration of the Zadar Public Library Day 2013 was set to midday in the library yard. Our special guest was writer and gastronome Veljko Barbieri accompanied by actress Beti Lučić. They presented his new collection of stories titled *Time for Feast*. Program was hosted by versatile librarian Ante Mihić. As usual, the best readers and bloggers were awarded prizes and mister Barbieri prepared a tasty meal for everyone who attended.

9. savjetovanje za narodne
knjižnice u Republici Hrvatskoj:

Narodne knjižnice kao treći prostor

Zadar, 9. – 11. listopada 2013.



Dunja Seiter Šverko, ravnateljica Nacionalne i sveučilišne knjižnice
na otvorenju Savjetovanja



Župan Zadarske županije Stipe Zrilić i Radovan Dunatov, pročelnik Odjela za kulturu Grada Zadra, svojim su prisustvom i govorima uveličali otvaranje Savjetovanja. Na slici dalje: mr. sc. Ivan Pehar, ravnatelj Gradske knjižnice Zadar, prof. dr. sc. Tatjana Aparac Jelušić, predsjednica Hrvatskog knjižničnog vijeća, Katica Matković Mikulčić, dipl. knjižničar, zamjenica predsjednice Hrvatskog knjižničnog vijeća i izv.prof. dr. sc. Ivanka Stričević, pročelnica Odjela za informacijske znanosti Sveučilišta u Zadru

Gradska knjižnica Zadar bila je domaćin i zajedno s Nacionalnom i sveučilišnom knjižnicom organizator 9. savjetovanja za narodne knjižnice u Republici Hrvatskoj. Savjetovanje se održalo u Hotel Club Funimationu na Boriku od 9. do 11. listopada 2013. O temi *Knjižnice kao treći prostor* slušalo je, predavalo i izlagalo 170 knjižničara iz Hrvatske, Finske i Slovenije.

Među ostalim, zaključeno je i da „Budućnost knjižnica ovisi o njihovom **povoljnom utjecaju na razvoj društvenoga, kulturnoga i gospodarskoga kapitala**, odnosno o mjeri u kojoj će knjižnice pridonositi široj društvenoj zajednici donošenjem *dobrih vrijednosti*. Preduvjet za to je **kvalitetan zakonski okvir i financijska potpora** nadležnih državnih institucija, osnivača i lokalne uprave.“

Iz osvrta knjižničarske savjetnice Dunje Marie Gabriel objavljenog u Novostima HKD-a.

Troje djelatnika Gradske knjižnice Zadar imalo je svoja izlaganja:

- Nada Radman i Martina Dragija Ivanović (Sveučilište u Zadru, Odjel za informacijske znanosti): **Specifičnosti poslovanja narodnih knjižnica u ruralnim sredinama**
- Mladen Masar: **Treći prostor Zadra**
- Milko Belevski: **Od Glazbene zbirke do Zaklade Delmata: knjižnica kao multimedijalno središte grada**



Pomoć pri organizaciji i provedbi Savjetovanja pružili su i studenti knjižničarstva sa Sveučilišta u Zadru s dr. sc. Drahomirom Gavranović, višom asistenticom na Odjelu za informacijske znanosti

Zadar Public Library hosted and co-organized the **9th Public Library Counsel for Croatian Public Libraries** which took place in the Club Funimation Borik in Zadar from 9th to 11th of October. 170 librarians from Croatia, Finland and Slovenia discussed the central topic *Libraries as Third Space*.

It was concluded that the future of libraries depends on their beneficial effects on the development of social, cultural and economic capital, and the extent to which libraries will contribute to the wider community adoption through added values. The prerequisite for this is a quality legal framework and financial support from state institutions, founders and local governments.

Novi bibliobus na zadarskim cestama

O bibliobusu:

Bibliobus marke Setra proizveden je 1986. godine, a služio je samo na području grada Freiburga, zbog čega mu je pređena kilometraža vrlo male – 160 000 km. Bibliobus je pedantno servisiran i garažiran. Ima kapacitet od oko 4000 jedinica knjižnične građe.



Svečani doček u tradicijskoj odjeći

Krajem 2013. Gradskoj knjižnici Zadar Evangelička župa Merzhausen iz Freiburga donirala je bibliobus koji je sve do tog trena vršio svoju službu na području grada Freiburga, u sklopu tamošnje Gradske knjižnice. Jedini uvjet njemačke knjižnice bio je da donirani bibliobus nastavi ispunjavati svoju knjižničnu zadaću s istom predanošću kao što je to činio u njihovoj sredini.



Gosti iz Njemačke dočekani su dalmatinskim specijalitetima



Primopredaju su uveličali nastupi učenika OŠ-a Šime Budinića pod vodstvom profesorice Nade Nekić i klapa Bersice s voditeljicom profesoricom Marijanom Dušević iz Glazbene škole Blagoje Bersa Zadar



Elisabeth Willnat predaje ključeve bibliobusa

Posebno zahvaljujemo na posredovanju njemačkoj humanitarki **Regine Kröner**, njezinim suradnicama na zadarskom području dr. sc. **Aniti Vulić-Prtorić** i dr. sc. **Ireni Bezić** te župniku Evangeličke župe Merzhauzen iz Freiburga **Martinu Auffahrtu**, vozaču **Rolfu Wangleru** i ravnateljici Gradske knjižnice u Freiburgu **Elisabeth Willnat**.

Towards the end of 2013 Zadar Public Library received a donated bookmobile from the Evangelical parish Merzhauzen from Freiburg (Germany). The bookmobile was bought from the Freiburg City Library where it served prior to the donation. The only demand from the donors was that the bookmobile continues serving the library purpose with the same commitment it had in the streets of Freiburg.

Special thanks goes to the German humanitarian Regine Kröner, her associates in Zadar Anita Vulić Prtorić and Irena Bezić, vicar of the Evangelical Parish Merzhauzen Martin Auffahrt, driver Rolf Wangler and Freiburg Public Library director Elisabeth Willnat.



Regine Kröner prima počasno članstvo



Prigodne poklone donatorima uručio je i Zamjenik gradonačelnika Zvonimir Vrančić, dr.med.



Djelatnici bibliobusa prvi u razgledavanju novog vozila

Od 2013. godine Knjižnica je regionalni partner u programu STEP. Riječ je o jednom od pet programa za regionalni razvoj civilnoga društva i lokalnih zajednica u Republici Hrvatskoj. Uz Gradsku knjižnicu Zadar, partneri su u programu Udruga *Deša* iz Dubrovnika, Udruga *ZvoniMir* iz Knina i Udruga *Mi* iz Splita kao Regionalni centar podrške.

Kako je Knjižnica svojim redovnim djelatnostima već olakšavala i poticala rad organizacija civilnog društva, tako je sudjelovanje u programu STEP u stvari formaliziranje te prakse. Raspon usluga koje su sada na raspolaganju organizacijama civilnog društva proširen je na informativne, savjetodavne i obrazovne.

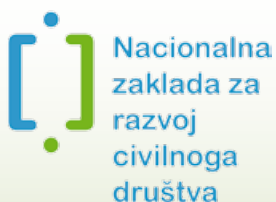
Knjižnica je kroz STEP u 2013. pomogla i/ili savjetovala 15 udruga Zadarske županije.

Stručna tehnička pomoć

STEP



Edukativne radionice za provoditelje programa



Udruga „ZvoniMir“



udruga *Mi* split



In 2013 Zadar Public Library became **Program STEP** regional partner. It is one of 5 programs geared towards development of civic society and local communities in Croatia. Other partners include Deša Association from Dubrovnik, Zvonimir Association from Knin, and Mi Association from Split as the regional support center.

As Zadar Public Library supports and encourages civic association, taking part in the **Program STEP** is just formalizing of such practice. Range of library services that were available to non-governmental associations has now extended to providing information, counseling and education.



Brojna događanja koja se odvijaju u prostorima Gradske knjižnice Zadar, vrlo često na inicijativu udruga ili pojedinaca, odraz su uključenosti Knjižnice u svakidašnju zajednicu. To se najzornije vidi na primjeru Multimedijalne dvorane. Opremljena je modernom tehnologijom, a korištenje njome besplatno je za neprofitne organizacije i događanja od javnog interesa. Gotovo svakodnevno održava se barem jedno događanje, a nerijetko i više njih.

O dvorani brine Odjel za odnose s javnošću koji dogovara termine, radi rasporede te komunicira s medijima o događanjima koja se u njoj odvijaju.

<<

Mnoge se organizacije redovito koriste dvoranom te imaju osmišljene programe koje provode u njoj, poput *Četvrtkom do zdravlja* Sveučilišta u Zadru ili *Čiste sride* Udruge „Eko-Zadar“.

Multimedijalna dvorana Knjižnice - ogledalo zajednice



Lego radionice vodi Želimir Periš



Medijska konferencija roditelja Stephanie Milda



Sastanak Stručnog vijeća Knjižnice

Multimedijalna dvorana još je jedan dio Knjižnice s mnogo lica – u trenu se transformira iz ozbiljne dvorane za stručno predavanje ili medijsku konferenciju u igraonicu ili kutak za opušteno druženje.



Nagrađivani amaterski kratkometražni film „Posljednja cigareta“ nastao je na radionicama kluba mladih KLOOZ udruge CINAZ, stoga su mladi prilikom projekcije okupirali dvoranu



Pisac, kolumnist i filmski kritičar Jurica Pavičić bio je gost predavač studentima Odsjeka za hrvatski jezik i književnost Sveučilišta u Zadru

Numerous events going on in and around Zadar Public Library often initiated by non-governmental associations or individuals prove immersion of the library into the everyday community life. This is visible in the library Multimedia Hall. Technologically well equipped with everything necessary for presentations of multimedia content, its use is free of charge for non-profit organizations and events of public interest. Almost everyday there is an event. The room is taken care of by the PR Department which arranges schedules, builds rosters and communicates with the media about the events that take place in it.

Multimedia Hall is yet another shapeshifting library section. Thus a serious lecture hall or media conference room can be instantly transformed into a children's playroom or a place for relaxed socializing.



Koncert mješovitog pjevačkog zbora Lipa iz Šempasa pri Novoj Gorici u Sloveniji, u organizaciji Slovenskog kulturnog društva Lipa u Zadru u sklopu hrvatske turneje



Udruga ZaPis svoje književne susrete često začini još kojim vidom umjetnosti



Na medijskoj konferenciji povodom 6. Tjedna psihologije studenti prezentiraju projekte Studentskog savjetovišta Sveučilišta u Zadru



KUD Škabrnja na predstavljanju *Rječnika govora mjesta Škabrnje* autora Mile Bašića



Na sastanku građanske inicijative *Stop devastaciji Zadra* raspravljalo se o posljednjim arhitektonskim rješenjima u gradu Zadru



Zadarski filozofski krug obilježio je petstotu godišnjicu Machiavellijeva *Vladara* uz *macchiatto*



Brojna predavanja tijekom godine održala je i Kulturna udruga Nova Akropola



Zadar Developers Hub zajednica je programera i developera koja u Knjižnici redovito razmjenjuje znanja i iskustva





Hrvatsko-francuska udruga Zadar povodom zadarskih Dana Frankofonije 2013. organizirala je radionicu za djecu



Predstavljanje *Zelenog ureda* uvedenog u OŠ Stanovi i OŠ Šime Budinić

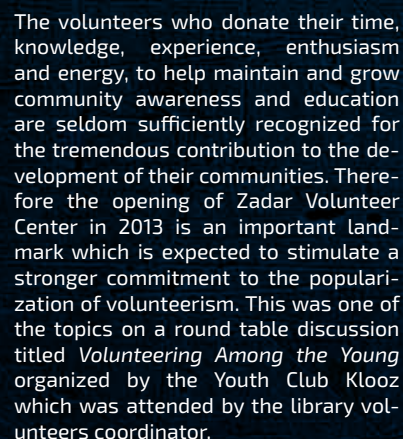


Projekcija dokumentarca "Kako je snimljen *Mali div*" kolege Branimira Čakića očekivano je izazvala velik interes

Broj volontera u
2013. godini:
71

Volontiranje

**Broj odrađenih
volonterskih sati:
2225**



46



Nagrada Volonterskog centra
Zadar rad je učenika škole
Primijenjene umjetnosti i
dizajna Zadar



Jedan je od načina promicanja volonterstva dodjela godišnje nagrade volonterima i organizatorima volontiranja. Tako se dogodilo da je Gradska knjižnica Zadar povodom 5. prosinca – Međunarodnog dana volontera – primila dvije nagrade u jednom danu! Naime, Volonterski centar Zadar prvi je put dodijelio priznanja volonterima i organizatorima volontiranja s područja Zadra, a Volonterski centar Split udruge Mi prvi je put u natječaj za dodjelu godišnje nagrade "Vinka Luković" uključio sve četiri dalmatinske županije. Volonterski centar Zadar nominirao je Knjižnicu za obje nagrade pa mu ovom prilikom još jednom zahvaljujemo!

One of the ways to promote volunteers and volunteering organizers are the annual volunteer prizes. On 5th of December – the International Volunteering Day – Zadar Public Library was awarded two prizes in a single day. Zadar Volunteer Center awarded their prizes for the first time for the volunteers in the area of Zadar. Another prize came from Association Mi's Volunteer Center from Split which included all four Dalmatian counties in this year's Vinka Luković Prize Competition. Zadar Volunteer Center nominated Zadar Public Library for both prizes so we take this opportunity to thank them once more for the nominations.



Volonter Gradske knjižnice Zadar Nebojša Fiala, koji vodi tečajeve rada na računalima za umirovljenike, primio je priznanje za svoj rad u 2013. godini



Volonteri po programima:

- pomoć u učenju: 41
- How yes no ... ili Kako da učenje ne bude mučenje: 14
- tečajevi umirovljenicima: 2
- klubovi čitatelja: 4
- Mladi čitaju: 6
- ispomoć na knjižničnim poslovima i Morski utorak: 4



Ove nagrade priznanje su prije svega volonterima Knjižnice te im još jednom od srca čestitamo i zahvaljujemo na nesebičnosti i trudu koji svakog dana ulažu!

Knjižnica obrazovni poligon

Već dugi niz godina Gradska knjižnica Zadar služi kao poligon za obrazovanje budućih knjižničara. Zahvaljujući uskoj suradnji s Odjelom za informacijske znanosti Sveučilišta u Zadru, generacije studenata redovnog i izvanrednog studija imaju priliku vidjeti kako se tamo stečena znanja upotrebljavaju u praksi. Mentori studentima u Knjižnici iskusni su informatori Odjela za odrasle Silvana Kuman i Darko Blažević, a sve koordinira Vesna Rančić. Tijekom godine praktičan rad u Knjižnici odradilo je 25 studenata.



Vježbe za studente u sklopu kolegija
Knjižnične usluge za djecu i mladež vodi
djelatnica Dječjeg odjela Dajana Brunac



Inventura igračaka



Na program stručnog osposobljavanja u 2013. godini primljeno je dvoje vježbenika, Tina Mihić i Stjepan Segarić. Oboje su pokazali inicijativnost osmišljavajući vlastite programe i događanja: Tina kreiranjem tematskih izložbi knjiga i slikovnica te kvizova za tinejdžere na Dječjem odjelu, a Stjepan organizirajući predavanje **Život u Kanadi: job ili rob?** kanadanke Nadean Ollech koje je izazvalo veliki interes javnosti...



For many years Zadar Public Library has served as a training ground for the education of future librarians. Thanks to close cooperation with the Department of Information Science, University of Zadar, generations of regular and part-time students have the opportunity to see how to use the acquired theoretical knowledge in practice. Student mentors in the library are experienced librarians from the Adults Department: Silvana Kuman and Darko Blažević, while coordination is carried out by Vesna Rančić. During 2013 25 students practiced their library and information skills in Zadar Public Library.



Ravnatelj Ivan Pehar tražen je i aktivan predavač u Hrvatskoj i inozemstvu. Osim predavanja o upravljanju knjižnicama za studente Sveučilišta u Zadru, u 2013. godini održao je, na poziv Udruge narodnih knjižnica Slovenije, predavanje kolegama u Ljubljani u *Školi za ravnatelje narodnih knjižnica*.



Oku prosječnog korisnika Gradske knjižnice Zadar često promaknu redoviti posjeti kolega knjižničara – na ovoj slici posjet kolega iz Slovenije

CRTICE iz Knjižnice

Svakodnevicu Knjižnice teško je opisati u definiranoj formi jer ne omogućuje dovoljnu širinu i fleksibilnost za sva događanja i situacije koje se u njoj odvijaju. Mnogo je sitnih epizoda, malih trenutaka koji lako izmaknu pogledu te produ neopaženi i nezabilježeni čak i onima koji su svakodnevno u Knjižnici.



U Gradskoj knjižnici otvorena je **Zelena knjižnica energetske efikasnosti (ZeeK)**. Zadar se time pridružio Zagrebu, Osijeku, Splitu i Križevcima te svojim građanima ponudio još jedno mjesto za informiranje o energetskej efikasnosti i obnovljivim izvorima energije



Sita S. Sonty iz Odnosa s javnošću Veleposlanstva Sjedinjenih Američkih Država u posjetu Američkom kutku Knjižnice



Česte su press konferencije u opuštenoj atmosferi li.bara



Gradonačelnik Grada Zadar Božidar Kalmeta govorio je na *kick off* konferenciji projekta PoTraGA



Kornjača koja se nastanila u dvorištu Knjižnice definitivno ne prati njezin tempo



Spoznaja da nikad nemamo vremena za sve što bismo htjeli uvijek nam visi nad glavom



Ljetni detalj



Zimski detalj





Jacqueline Carey, autorica sage *Kushiellovo naslijeđe*



Spisateljica Daša Drndić



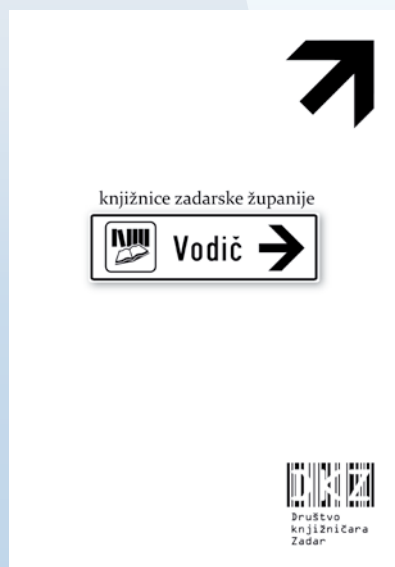
Radionica smokve, Sandra Babac svake godine u Knjižnici organizira *Dane smokve* s predavanjima i radionicama za djecu



Učenici 4. razreda Osnovne škole Nikole Tesle iz Gračaca izveli su kratku predstavu o Hlapiću učenicima Osnovne škole Šime Budinića



U lipnju je Društvo knjižničara Zadar predstavilo *Vodič kroz knjižnice zadarske županije* sa željom ukazivanja na njihovu bogatu prošlost i današnji potencijal. *Vodič* se može preuzeti na mrežnim stranicama Društva: www.dkz.hr





Pisac Igor Eškinja i pjesnik Ante Sikirić na druženju s volonterima Knjižnice



Multimedijalna dvorana ponekad je jednostavno premalena



Otvorenje izložbe Damira Veledara, višestrukog prvaka Hrvatske u kitesurfinju, pod nazivom Zadru za dar – More i zmaj



Učenici Poljoprivredne, prehrambene i veterinarske škole Stanka Ožanića tradicionalno postavljaju božićnu izložbu svojih radova



Ni dvostruko veća oglasna ploča ne bi bila dovoljno velika





Roditelji djece koja idu u DV Jadran poduzeli su nešto nesvakidašnje te osmislili predstavu *Tri snjegovića* koju su izveli u Knjižnici, a namijenjena je djeci predškolske dobi. Iskoristit ćemo ovu priliku da ih još jednom pohvalimo za ideju, trud i izvedbu.





Knjižnica i Glazbena škola Blagoje Bersa prilično su uštimani pa njezini učenici često sviraju na raznim događanjima ili organiziraju svoje koncerte



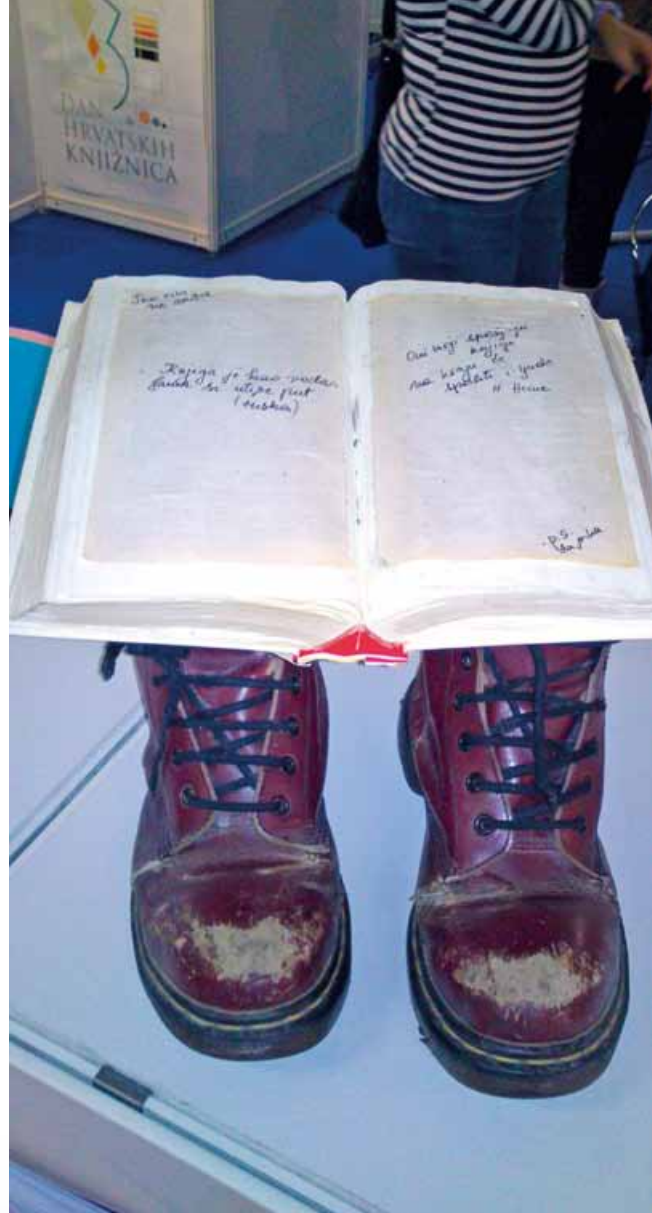
Defektologinja Dijana Miočić tijekom godine redovito je održavala predavanja i radionice za roditelje djece s Downovim sindromom. Kreativnim pristupom i stručnošću izazvala je velik interes



Kad krenu gripe i bolovanja, spašava nas Kralj – sistem administrator



Domari Knjižnice Vlado i Ersilio uređuju novo spremište u susjednoj zgradi



Moto manifestacije *Mjesec hrvatske knjige 2013. Tko čita (ne) skita*: Središnja knjižnica, svi ogranci i bibliobus i ove su godine manifestaciju obilježili brojnim čitanjima, natjecanjima, radionicama...



Jedna iz svakodnevne bibliobusa...



Svake godine Knjižnica za sadašnje i umirovljene djelatnike organizira zajedničko druženje. Uz dobru hranu i opuštenu atmosferu priča se do dugo u noć



Djelatnik Ogranka Crno Marko Vrandečić vičan je sviranju gitare pa je oko njega uvijek veselo



Izlet na Plitvice



Dan kad se kiti bor jedan je od onih dana koji svim djelatnicima Knjižnice izmami osmijeh na lice

Djelatnici Gradske knjižnice Zadar u 2013.

Ime	prezime	godina u GKZD	radno mjesto	lokacija
Edita	Bačić	14	pom. knjižničar (pola rad. vremena)	Središnja knjižnica, povremena zamjena u ograncima
Milko	Belevski	13	dipl. knjižničar	Središnja knjižnica
Catherine	Bilaver	13	pomoćni knjižničar	Središnja knjižnica
Darko	Blažević	21	dipl. knjižničar	Središnja knjižnica
Dajana	Brunac	21	dipl. knjižničar	Središnja knjižnica
Nediljka	Buljat	9	spremačica	Središnja knjižnica, ogranci, bibliobus
Željana	Buljat	5	pomoćni knjižničar	Središnja knjižnica, zamjena po ograncima
Branimir	Čakić	8	knjižničar	Središnja knjižnica
Ivan	Čolak	8	pomoćni knjižničar	bibliobus
Ljubica	Čolak	35	računovođa	Središnja knjižnica
Eva	Domijan	12	pomoćni knjižničar	Središnja knjižnica, bibliobus
Mira	Jeras	14	spremačica	Središnja knjižnica, ogranci, bibliobus
Lucija	Juravić	9	pomoćni knjižničar	Središnja knjižnica, Ogranak Arbanasi
Branka	Jurić	11	knjižničar (pola radnog vremena)	Ogranak Bili brig
Ljiljana	Jurjević	5	spremačica	Središnja knjižnica, ogranci, bibliobus
Vesna	Karuza	20	dipl. knjižničar	Središnja knjižnica
Marko	Klaić	1	knjižničar	Središnja knjižnica, bibliobus
Ante	Kolanović	2	dipl. knjižničar	Središnja knjižnica
Jasna	Košta	5	spremačica	Ogranak Arbanasi
Domagoj	Kralj	10	sistem administrator	Središnja knjižnica
Biserka Nora	Kulaš	23	knjižničar	Ogranak Ploča i Ogranak Arbanasi
Silvana	Kuman	21	dipl. knjižničar	Središnja knjižnica
Milena	Kvartuč	14	spremačica	Središnja knjižnica, ogranci, bibliobus
Neda	Lenkić	33	pomoćni knjižničar	Središnja knjižnica, Ogranak Ploča
Vlade	Lukić	14	domar	Središnja knjižnica, ogranci
Mladen	Masar	16	viši knjižničar	Središnja knjižnica
Ersilio	Mazija	5	domar	Središnja knjižnica, ogranci
Laura	Mihanović	6	knjižničar	Središnja knjižnica
Tina	Mihić	0	dipl. knjižničar – vježbenica	Središnja knjižnica
Antonijela	Nekić	23	knjižničar	Ogranak Bili brig
Helena	Novak Penga	5	dipl. knjižničar	Porodiljni dopust
Josipa	Paleka	2	spremačica	Središnja knjižnica, ogranci, bibliobus
Ivan	Pehar	23	knjižnični savjetnik, ravnatelj	Središnja knjižnica
Lucija	Perović	5	knjižničar	Ogranak Arbanasi
Josica	Petrović	33	dipl. knjižničar	Središnja knjižnica
Nada	Radman	8	dipl. knjižničar	Središnja knjižnica
Vesna	Rančić	19	dipl. knjižničar	Središnja knjižnica
Stjepan	Segarić	0	dipl. knjižničar – vježbenik	Središnja knjižnica
Vandi	Stipčević	5	domar	bolovanje
Petra	Stulić	3	knjižničar	Središnja knjižnica, zamjena u ograncima Bili brig i Ploča
Marica	Škara	38	spremačica	Središnja knjižnica, bibliobus
Vera	Vitori	19	dipl. knjižničar	Središnja knjižnica
Marko	Vrandečić	5	pomoćni knjižničar	Ogranak Crno, Središnja knjižnica
Irena	Vraneš	13	pomoćni knjižničar	Središnja knjižnica
Melita	Zubčić-Letinić	5	pomoćni knjižničar	Ogranak Arbanasi
Žozefina	Žentil-Barić	7	knjižničar	Središnja knjižnica
Nataša	Župan	3	pom. knjižničar (pola rad. vremena)	Središnja knjižnica i Ogranak Crno
Mihovil	Žuvić	5	pomoćni knjižničar	Središnja knjižnica, povremena zamjena u ograncima

1. STRUČNI SKUPOVI

Stručni skup Dječja knjižnica dostupna svima, Zagreb, Knjižnica Medveščak, 22. 3. 2013.

- Nada Radman i Žozefina Žentil Barić: **Zašto bi djeca osjetila krizu** – izlaganje
- Sudjelovala Dajana Brunac

11. okrugli stol o pokretnim knjižnicama u Republici Hrvatskoj i 5. festival hrvatskih bibliobusa *Mi imamo svoj bibliobus! A vi?*, Koprivnica, 19. travnja 2013.

- Nada Radman, Marko Klaić: **Bibliobus kao model za mobilnost knjižničnih usluga** – postersko izlaganje
- Mladen Masar: **Kako osnovati novu bibliobusnu službu uz pomoć fondova EU?** – izlaganje
- Sudjelovao Ivan Čolak

Stručni skup *Knjižnica ukorak s potrebama mladih*, Knjižnica za mlade, Karlovac 11. 6. 2013.

- Žozefina Žentil Barić, Alica Kolarić i Vjeruška Štivić: **Knjiški frikovi: čitateljski blog za tinejdžere** – postersko izlaganje
- Žozefina Žentil Barić i Ante Kolanović: **Mladi volonteri Gradske knjižnice Zadar** – postersko izlaganje
- Sudjelovala Tina Mihić

16. – 23. 8. 2013. IFLA World Library and Information Congress – Singapur

- Sudjelovala Dajana Brunac, članica IFLA-ine Sekcije za djecu i mlade

9. savjetovanje za narodne knjižnice – knjižnica kao društveni kapital, Zadar, 9. – 11. listopada 2013.

- Martina Dragija Ivanović, Nada Radman: **Specifičnosti poslovanja narodnih knjižnica u ruralnim sredinama** – izlaganje
- Mladen Masar: **Treći prostor Zadra** – izlaganje
- Milko Belevski: **Od Glazbene Zbirke do Zaklade Delmata: knjižnica kao multimedijalno središte grada** – izlaganje
- Sudjelovali: Vesna Rančić, Vesna Karuza, Vera Vitori, Žozefina Žentil Barić, Dajana Brunac, Tina Mihić, Silvana Kuman, Darko Blažević, Stjepan Segarić, Ante Kolanović

3. PREDAVANJA

Dajana Brunac:

- 13. 3. 2013. za Nastavničko vijeće učitelja hrvatskog jezika: Suradnja knjižnice i škole – problemi vezani za školsku lekturu
- Vježbe iz kolegija Knjižnične usluge za djecu i mladež Odjela za informacijske znanosti Sveučilišta u Zadru

Ivan Pehar:

- 24. i 25. siječnja, Ilok: u sklopu projekta prekogranične suradnje Hrvatske i Srbije „Knjižnice/biblioteke za novo doba; izgradnja imidža knjižnice kao modernog centra znanja u zajednici”: *Knjižnice pokreću (se): primjena menadžmenta i marketinga na primjeru Gradske knjižnice Zadar*
- 7. – 9. studenoga, Ljubljana: u sklopu programa „Škola za ravnatelje”: *Menadžment i marketing u informacijskim ustanovama na primjeru teorije i prakse Gradske knjižnice Zadar*
- Redovita predavanja redovnim i izvanrednim studentima Odjela za informacijske znanosti Sveučilišta u Zadru u sklopu kolegija Upravljanje promjenama u informacijskim ustanovama

Stručne aktivnosti u 2013.

2. STRUČNI ČLANCI

- Pehar, Ivan. **Ljubo Stipišić Delmata, Anima Delmatica; Velika i neprocjenjivo vrijedna knjiga.** Zadarska smotra: časopis za kulturu, znanost i umjetnost/Matica Hrvatska Ogranak Zadar, LXII, 1–2, 2013.
- Masar, Mladen. **Novi web Gradske knjižnice Zadar: iskustva s RDF-om u Drupalu.**// Arhivi, knjižnice, muzeji: Mogućnosti suradnje u okruženju globalne informacijske infrastrukture/uredile Nives Tomašević i Ivana Despot. Zagreb: Hrvatsko knjižničarsko društvo, 2013., str. 244–257.
- Žentil Barić, Žozefina...[et al.] **Čitateljski blogovi Tragači i Knjiški frikovi – usluge za djecu i mlade na Web-u 2.0.** Vjesnik bibliotekara Hrvatske. 56, 3(2013), str. 91–100.

4. CSSU

Dajana Brunac i Alka Stropnik (Knjižnice Grada Zagreba): Rad s djecom i mladima u školskim i narodnim knjižnicama

- 8. 4. – NSK Zagreb
- 18. 10. – Gradska knjižnica "Juraj Šižgorić", Šibenik
- 18. 11. – NSK Zagreb

Nada Radman:

- član Povjerenstva za izmjenu Standarda za narodne knjižnice u RH
- član Središnjeg stručnog vijeća matičnih knjižnica
- član Povjerenstva za kvalitetu Odjela za informacijske znanosti Sveučilišta u Zadru
- član Komisije za pokretne knjižnice HKD-a

Dajana Brunac:

- član IFLA-inog Stalnog odbora Sekcije za djecu i mlade - Libraries for Children and Young Adults Section, Standing Committee

Vesna Rančić:

- član stručnog vijeća Konzorcij CroList

Žozefina Žentil Barić:

- član Komisije za knjižnične usluge za djecu i mladež HKD-a

Ivan Pehar:

- predsjednik Konzorcija CroList

Mladen Masar:

- predsjednik Društva knjižničara Zadar

Ante Kolanović:

- tajnik Društva knjižničara Zadar

Domagoj Kralj:

- Sistem administrator CARNet-a i Konzorcija CroList

Ove smo godine, nakon dugo dugo vremena i prvi put u novijoj povijesti Knjižnice uspjeli organizirati jednodnevni zajednički izlet, i to u jedan od najljepših nacionalnih parkova Hrvatske – Plitvička jezera



Umjesto zaključka: dvije točke gledišta urednika

Jedna od najvažnijih pojava u Knjižnici u 2013. godini bila je **multifunkcionalnost knjižničkog prostora**. Do nje se došlo s vremenom, spontano i odgovaranjem na novonastale situacije. Upravo zbog neplaniranog karaktera te pojave, nekako se neopaženo provlačila kroz vrijeme, no učestalim ponavljanjem posljednjih godina, a napose u 2013., postala je jedna od najvažnijih karakteristika djelovanja Knjižnice. Zbog velikog broja događanja u Knjižnici, velikog broja korisnika i zainteresiranih, velikog broja volontera i suradnika, morali smo nekako doskočiti problemu manjka prostora za sve sadržaje koje nudimo i koji se kod nas odvijaju. Imamo samo jednu Multimedijalnu dvoranu, što je problem zbog učestalih zahtjeva za već zauzetim terminima, a često nam je i premalena. Često nam samo jedan Pult za izložbe nije dovoljan i primorani smo improvizirati. Tako je danas, prema potrebi, svaki prostor u Knjižnici u vrlo kratkom vremenu moguće prilagoditi za neku sasvim drugačiju svrhu od one originalne. Dobar je primjer Odjel Mediateka, koji osim svoje osnovne djelatnosti (posudba građe o filmu, glazbi i fotografiji) služi i kao rezervna Multimedijalna dvorana u kojoj se nerijetko održavaju predavanja, projekcije, radionice i još mnogo raznolikog sadržaja. Multifunkcionalnost prostora čini nas mnogo prilagodljivijima i snalažljivijima u svakodnevnoj djelatnosti, bilo da je riječ o planiranim događanjima ili o *ad hoc* situacijama.

Ante Kolanović

Ono što je obilježilo 2013. godinu u poslovanju Gradske knjižnice Zadar nije nedostatak prostora za knjige ili mjesta na parkiralištu, nije ni nedovoljno novca za ostvarenje svih željenih projekata i programa ili zapošljavanje djelatnika, ni sve veća potreba za zaštitarom. Godinu je obilježio **Entuzijazam** – dobra volja i energija koja struji kroz Knjižnicu od jutra kada prvi umirovljenici dođu prolistati novine i pospani studenti pisati seminare, preko dnevnog šušura, zvonjave telefona i kockica u Igraonici, smijeha među policama...pa sve do mraka kada se jedva zatvore vrata jer uvijek još netko samo na brzinu želi vratiti film ili posuditi lektiru... Duh timskog rada složnog kolektiva i, kao što naš ravnatelj često kaže, veliki osmijeh i radost s kojom djelatnici dočekuju korisnike i pružaju usluge. A kad entuzijazam djelatnika opadne, nov nalet donesu **volonteri** svojom spremnošću da vlastito vrijeme i znanje besplatno daruju zajednici. Entuzijazam djelatnika i volontera omogućio je da Knjižnica u ovim kriznim vremenima i dalje bude oaza u kojoj će korisnici nahraniti duh i dušu za sve ono što ih čeka vani – u stvarnom svijetu. Gradska knjižnica Zadar tako je još jednu godinu uspješno ostvarila svoju misiju i poslužila kao središte zajednice, kao treći prostor u kojem se istovremeno isprepliću interesi i potrebe različitih generacija. U 2013. godini nastavila se i ostvarila nova suradnja s brojnim udrugama različitih područja djelovanja, obrazovno-odgojnim institucijama svih razina, ali i drugim knjižnicama. Zbog toga, uz vjeru da je ono što radimo važno i potrebno, s entuzijazmom guramo naprijed.

Žozefina Žentil Barić

CIP-Katalogizacija u publikaciji
Znanstvena knjižnica Zadar

UDK 027.3(497.5 Zadar)"2013"

GRADSKA knjižnica (Zadar)

Gradska knjižnica Zadar 2013 : godišnje
izvješće = Zadar Public Library 2013 : annual
report / <autori i urednici, authors and editors
Žozefina Žentil Barić, Ante Kolanović ; prijevod
Mladen Masar>. - Zadar : Gradska knjižnica,
2013. - 60 str. : ilustr. u bojama ; 30 cm

ISBN 978-953-7204-52-4

1. Usp. stv. nasl.

140802076

www.gkzd.hr



GRADSKA KNJIŽNICA
ZADAR